

PURCHASE AGREEMENT
pursuant to Section 2079 and following of
Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as
amended
(hereinafter the "Civil Code")

KUPNÍ SMLOUVA
dle § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb.,
občanský zákoník, ve znění pozdějších
předpisů
(dále jen „OZ“)

I.

Contracting Parties

1) Purchaser

PURCHASER:
Masarykova univerzita
Central European Institut of Technology
(CEITEC)
with its registered office at Kamenice
753/5, 625 00, Brno, Czech Republic
ID No.: 00216224,
Tax ID No.: CZ00216224,
represented by Mgr. Jiří Nantl, LL.M.,
Director of CEITEC MU
contact person with respect to technical issues:
Mgr. XXXXXX, Ph.D., head of the core facility
- Cryo-Electron Microscopy and
Tomography, tel.: +XXXXXX, e-mail:
XXXXXXXXXXXXXXXX

Masaryk University is a public university
pursuant to Act No. 111/1998 Coll., on Higher
Education Institutions, as amended, not
registered in the Commercial Register
(hereinafter the "Purchaser")

2) Seller

Business name/name: Oxford
Instruments GmbH
Registered office: Borsigstrasse
15a, 65202 Wiesbaden, Germany
ID No.: HRB 21599
Tax/VAT ID No.: DE812486917
Represented by: Dirk Keune

I.

Smluvní strany

1) Kupující

KUPUJÍCÍ:
Masarykova univerzita,
Středoevropský technologický institut
se sídlem: Kamenice 753/5, 625 00 Brno,
Česká republika
IČ: 00216224
DIČ: CZ00216224
zastoupený Mgr. Jiřím Nantlem, LL.M.,
ředitelem CEITEC MU
kontaktní osoba ve věcech technických: Mgr.
XXXXXXXXXX, Ph.D., vedoucí sdílené laboratoře
– CL Kryo-elektron. mikroskop. a tomograf.,
tel.: XXXXXXXX, e-mail: XXXXXXXXXX

Masarykova univerzita je veřejná vysoká škola
dle zákona č. 111/1998 Sb., zákon o vysokých
školách, ve znění pozdějších předpisů,
nezapsaná v obchodním rejstříku
(dále jen „kupující“)

2) Prodávající

Obchodní firma/název/jméno: Oxford
Instruments GmbH
Sídlo: Borsigstrasse
15a, 65202 Wiesbaden, Germany
IČ: HRB 21599
DIČ/VAT ID: DE812486917
Zastoupen: Dirk Keune

Registration in the Commercial Register:
District Court of Wiesbaden, HRB 21599
Bank details:XXXXXXXX
IBAN: XXXXXXXX
XXXX
BIC/SWIFT: XXXXXX
Mailing address: Oxford
Instruments, Velvarská 13, 160 00 Prague 6.
Contact person:
XXXXXXXX, tel.: XXXXXXXX, e-mail:
XXXXXXXXXXXX

(hereinafter the "Seller; the Seller and the Purchaser hereinafter collectively the "Parties")

Zápis v obchodním rejstříku: District Court of
Wiesbaden, HRB 21599
Bankovní spojení: XXXXXXXX
IBAN: XXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX
BIC/SWIFT: XXXXXX
Korespondenční adresa: Oxford
Instrument, Velvarská 13, 160 00 Praha 6.
Kontaktní osoby: XXXXXX, tel. č.:
+XXXXXX, e-mail:
XXXXXXXXXXXX

(dále jen „prodávající“; prodávající společně s kupujícím také jen „smluvní strany“)

II.

Purpose of Agreement

- 1) The Purchaser, as the contracting authority of the public contract entitled "Direct electron detector with energy filter for transmission electron microscope (repeated)" (hereinafter the "Public Contract") assigned in the public tender in compliance with the provisions of Section 63 and following of Act No. 134/2016 Coll., on Public Procurement, as amended, has decided on the selection of the Seller's offer as the most suitable one to meet the terms of the Public Contract. Thus, the Parties hereby conclude, on the day, month and year stated below, the present Purchase Agreement (hereinafter the "Agreement") in order to fulfil the subject of the Public Contract.
- 2) The subject of this Agreement is the stipulation of conditions under which the Purchaser shall acquire the ownership title to an imaging filter for a transmission electron microscope by Gatan to be located under the microscope tube and to a direct K3 electron detector to be located behind the imaging filter. A part of the mutual agreement of the Parties regarding the purpose and content of this Agreement is

II.

Účel smlouvy

- 1) Kupující, jakožto zadavatel veřejné zakázky s názvem „**Přímý detektor elektronů s energiovým filtrem pro prozařovací elektronový mikroskop (opakování)**“ (dále jen „veřejná zakázka“) zadávané v zadávacím řízení - jednacím řízení bez uveřejnění v souladu s § 63 a násl. zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, rozhodl o výběru nabídky prodávajícího jako nejvhodnější ke splnění podmínek veřejné zakázky. Smluvní strany tak ke splnění předmětu veřejné zakázky uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto kupní smlouvu (dále jen „**smlouva**“).
- 2) Účelem smlouvy je sjednání podmínek, za kterých Kupující získá vlastnické právo k zobrazovacímu filtru pro prozařovací elektronový mikroskop od společnosti Gatan umístěného pod tubusem mikroskopu a k přímému detektoru elektronů K3 umístěného za zobrazovacím filtrem. Součástí dohody obou smluvních stran o účelu této smlouvy i jejím obsahu je jak dodání výše

therefore both the delivery of the items specified above and their installation to the transmission electron microscope Titan Krios so that they become its integral part. The purpose of the assembly extension shall be its use for structural study of protein-nucleic acid complexes using cryo-electron microscopy and cryo-electron tomography. The Seller's obligations shall thus include not only the delivery of the items and transfer of ownership title to the Purchaser, but also the installation, commissioning and training of attendance staff for both the aforementioned devices.

- 3) The Item shall be used by the Purchaser in performance of its tasks, in particular those arising from Act No. 111/1998 Coll., on Higher Education Institutions and on Amendments and Supplements to some other Acts, as amended, mainly for ensuring the Purchaser's scientific and research activities and it shall serve for the fulfilment of the purpose, if any, set forth in Annex No. 1 (Technical Specification). The Purchaser's workplace is an interdisciplinary scientific workplace and a center of scientific excellence in the field of life sciences and advanced materials and technologies, whose main mission is to build a prominent European centre of science and intelligence with top background and conditions for the best scientists and researchers.
- 4) The Purchaser acquires the Item from subsidy funds of UP CIISB project, reg. no. CZ.02.1.01/0.0/0.0/18_046/0015974 (hereinafter the "Project") financed from the Operational Program Research, Development and Education (hereinafter "OP RDE").
- 5) The Parties hereby acknowledge that any, even partial, failure to fulfil their obligations arising from this Agreement, either at the side of the Seller or at the side of the Purchaser, may endanger the drawdown of subsidy funds provided for the purchase of the Item under the Agreement or result in imposing sanctions on the Purchaser by competent authorities

uvedených věcí, tak také jejich instalace na prozařovací elektronový mikroskop Titan Krios tak, aby se staly jeho integrální součástí. Účelem rozšíření sestavy je její používání ke strukturnímu studiu komplexů proteinů a nukleových kyselin pomocí kryo-elektronové mikroskopie a kryo-elektronové tomografie. Mezi povinnosti prodávajícího tak bude patřit nejen odevzdání věcí a převod vlastnického práva kupujícímu, ale instalace, zprovoznění a zaškolení obsluhy u obou výše uvedených zařízení.

- 3) Věc bude sloužit k plnění úkolů kupujícího, obzvláště úkolů vyplývajících ze zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů, ve znění pozdějších předpisů, zejména pro zajištění vědecké a výzkumné činnosti kupujícího, jakož i k plnění účelu specifikovaného v příloze č. 1 (Technická specifikace). Pracoviště kupujícího je interdisciplinárním vědeckým pracovištěm a centrem vědecké excelence v oblasti věd o živé přírodě a pokročilých materiálů a technologií, jehož hlavním posláním je budování významného evropského centra vědy a vzdělanosti se špičkovým zázemím a podmínkami pro nejlepší vědecké pracovníky.
- 4) Kupující pořizuje věc z dotačních prostředků projektu UP CIISB, reg. č. CZ.02.1.01/0.0/0.0/18_046/0015974 (dále jen „projekt“) financovaného z Operačního programu Výzkum, vývoj a vzdělávání (dále jen „OP VVV“).
- 5) Smluvní strany berou na vědomí, že jakékoli, byť jen částečné, neplnění povinností vyplývajících z této smlouvy, ať už na straně prodávajícího či kupujícího, může ohrozit čerpání dotačních prostředků poskytnutých na nákup věci v souladu s ustanoveními této smlouvy, příp. může vést k uložení sankcí kupujícímu ze strany orgánů oprávněných

authorized to supervise the implementation of the Project within the scope of which the subsidy funds are being provided. Thus, the damage that may be suffered by the Purchaser due to a failure to fulfil any obligations arising here from may exceed the agreed amount of the Purchase Price. In the event of any, even partial, breach of obligations stipulated herein by the Seller that directly causes the loss of disbursement of subsidy funds or that contributes to imposition of sanctions on the Purchaser in connection with the disbursement of the subsidy funds, the Seller undertakes to fully indemnify the Purchaser for any damage thus suffered. In view of this fact, the Parties have agreed that the Purchaser shall not be interested to accept any delayed performance, unless agreed otherwise.

- 6) Within the scope of the Agreement performance, the Seller shall ensure legal employment of persons and ensure fair and decent working conditions for the employees involved in the performance of the Agreement. Fair and decent working conditions shall mean such working conditions that meet at least the minimum standards laid down by applicable labour and wage regulations. The Seller is required to ensure the fulfilment of this provision also by its subcontractors, if any. A failure to fulfil the Seller's obligations under this provision shall be classified as a material breach of the Agreement.
- 7) The Seller shall further ensure due and timely performance of any financial obligations towards its subcontractors, for which purpose due and timely performance shall mean full payment of invoices issued by the subcontractors for any performance rendered to the Seller for the purpose of performing this Agreement, no later than within 10 days after the receipt of the payment by the Purchaser for the respective performance (unless such invoices issued by subcontractors are payable

k výkonu kontroly realizace projektu, v jehož rámci jsou dotační prostředky poskytovány. Škoda, která může kupujícímu neplněním povinností vyplývajících z této smlouvy vzniknout, tak může i přesáhnout sjednanou kupní cenu. V případě jakéhokoliv, byť částečného, neplnění či porušení povinností vyplývajících z této smlouvy prodávajícím, jež přímo způsobí ztrátu možnosti čerpat dotační prostředky či přispěje k uložení sankcí kupujícímu v souvislosti s čerpáním dotačních prostředků, se prodávající zavazuje nahradit kupujícímu vzniklou újmu v plném rozsahu. S ohledem na tuto skutečnost se smluvní strany dohodly, že na kupující nemá zájem přijmout opožděné plnění, nebude-li dohodnuto jinak.

- 6) Prodávající zajistí v rámci plnění smlouvy legální zaměstnávání osob a zajistí pracovníkům podílejícím se na plnění smlouvy férové a důstojné pracovní podmínky. Férovými a důstojnými pracovními podmínkami se rozumí takové pracovní podmínky, které splňují alespoň minimální standardy stanovené pracovněprávními a mzdovými předpisy. Prodávající je povinen zajistit splnění požadavků tohoto ustanovení smlouvy i u svých případných subdodavatelů. Nesplnění povinností prodávajícího dle tohoto ustanovení smlouvy se považuje za podstatné porušení smlouvy.
- 7) Prodávající dále zajistí řádné a včasné plnění finančních závazků svým subdodavatelům, kdy za řádné a včasné plnění se považuje plné uhrazení subdodavatelem vystavených faktur za plnění poskytnutá prodávajícímu ke splnění této smlouvy, a to vždy nejpozději do 10 dnů od obdržení platby ze strany kupujícího za konkrétní plnění (pokud již splatnost subdodavatelem vystavené faktury nenastala dříve). Prodávající se zavazuje přenést totožnou povinnost do dalších úrovní

earlier). The Seller undertakes to transfer an identical obligation to further levels of its supply chain and to bind its subcontractors to fulfil and transfer this obligation to lower levels of the supply chain as well. The Purchaser is entitled to request the submission of documents evidencing the payments remitted to subcontractors and of appropriate agreements concluded between the Seller and its subcontractors and the Seller shall be obliged to present such documents without delay. A failure to fulfil the Seller's obligations under this provision shall be classified as a material breach of the Agreement.

- 8) The Seller shall further ensure minimizing of environmental impacts due to the performance of this Agreement, in particular by means of waste separation, saving energy, and respecting the sustainability or potential of the circular economy.

III.

Subject of Agreement

- 1) The Seller undertakes to deliver to the Purchaser the Item that constitutes the subject of this Agreement together with all associated documents (as defined below) and to allow the Purchaser to acquire an ownership title to the Item and to fulfil any other associated obligations and undertakings, as stipulated herein. The Purchaser undertakes to accept the Item and pay the Purchase Price to the Seller. The subject of Agreement is specified in more detail in Annex No. 1 - Technical Specification (hereinafter "Annex No. 1") hereof (hereinafter the "Item"; if more than one Item is being procured hereunder, the provisions relating to the "Item" shall refer to all the

dodavatelského řetězce a zavázat své subdodavatele k plnění a šíření této povinnosti též do nižších úrovní dodavatelského řetězce. Kupující je oprávněn požadovat předložení dokladů o provedených platbách subdodavatelům a příslušných smluv uzavřených mezi prodávajícím a jeho subdodavatelem a prodávající je povinen tyto dokumenty bezodkladně předložit. Nesplnění povinností prodávajícího dle tohoto ustanovení smlouvy se považuje za podstatné porušení smlouvy.

- 8) Prodávající dále zajistí, aby byl při plnění této smlouvy minimalizován dopad na životní prostředí, a to zejména tříděním odpadu, úsporou energií, a aby byla respektována udržitelnost či možnosti cirkulární ekonomiky.

III.

Předmět smlouvy

- 1) Prodávající se zavazuje, že kupujícímu odevzdá věc, která je předmětem koupě dle této smlouvy, jakož i veškeré doklady k věci (jak jsou definovány níže), a umožní mu nabýt vlastnické právo k této věci, a že splní další s tím související povinnosti a závazky uvedené v této smlouvě. Kupující se zavazuje, že věc převezme a zaplatí prodávajícímu kupní cenu. Předmět smlouvy je blíže specifikován v příloze č. 1 – Technická specifikace (dále jen „**příloha č. 1**“) této smlouvy (dále také jen „**věc**“; je-li na základě této smlouvy pořizováno více věcí, vztahují se ustanovení pojednávající o „věci“ na všechny věci, jež mají být na základě této smlouvy pořízeny, není-li výslovně uvedeno jinak).

items to be procured hereunder, unless expressly stated otherwise).

- 2) The quantity, quality and craftsmanship, as well as any other properties of the Item, are agreed herein, specifically in Annex No. 1 to this Agreement.
- 3) The Seller hereby represents that:
 - a) it is the exclusive owner of the Item to be delivered to the Purchaser;
 - b) the Item is a high-quality device and it is new, i.e. not previously used or refurbished;
 - c) the Item corresponds to this Agreement, i.e. it has the properties mutually agreed between the Parties as set out especially in Annex 1 (Technical Specification) and in the absence of such mutual agreement, it has the properties described by the Seller or by the manufacturer or expected by the Purchaser taking into consideration the nature of the Item and based on the advertising made by the Seller or by the manufacturer, the Item is fit for the purpose implied in particular by this Agreement, it complies with all requirements of applicable legal regulations and is free of any defects, including legal.

IV.

Terms and Conditions of the Performance of the Subject of this Agreement.

- 1) The Parties hereby declare that they shall fulfil their respective obligations and undertakings in a due and timely manner. The Seller shall perform this Agreement with due professional care and in compliance with this Agreement, applicable legal regulations and technical and other standards directly or indirectly applying to the performance of this Agreement.
- 2) The Seller's undertaking to deliver the Item includes in particular:

2) Množství, jakost a provedení, jakož i další vlastnosti věci jsou ujednány touto smlouvou, zejména pak v příloze č. 1 této smlouvy.

3) Prodávající tímto prohlašuje, že:

- a) je výlučným vlastníkem věci, kterou kupujícímu odevzdá,
- b) věc je zbožím vysoké kvality a je nová, tzn. nikoli dříve použitá ani repasovaná,
- c) věc odpovídá této smlouvě; tzn., že má vlastnosti, které si strany ujednaly, jak jsou specifikovány zejména v příloze č. 1 této smlouvy (Technická specifikace), a chybí-li takové ujednání mezi smluvními stranami, pak takové vlastnosti, které prodávající nebo výrobce popsal nebo které kupující očekával s ohledem na povahu věci a na základě reklamy jimi prováděné, že se věc hodí k účelu, který vyplývá zejména z této smlouvy, že splňuje veškeré požadavky právních předpisů a že je bez jakýchkoli jiných vad, a to i právních.

IV.

Podmínky plnění předmětu smlouvy

- 1) Smluvní strany prohlašují, že své povinnosti a závazky budou plnit řádně a včas. Prodávající je povinen plnění této smlouvy realizovat s odbornou péčí a v souladu s touto smlouvou, příslušnými právními předpisy a technickými i jinými normami, které se na plnění této smlouvy přímo či nepřímo vztahují.**
- 2) Závazek prodávajícího odevzdat věc zahrnuje zejména:**
 - a) dopravu věci na místo jejího odevzdání v souladu s podmínkami DDP (dle

- a) transport of the Item to the place of its delivery in accordance with DDP (Incoterms 2020) E35 building, room 1S115 of the University campus of Masaryk university, Brno, Kamenice 753/5, 625 00, Czech Republic, its unpacking and review;
- b) installation of the Item so that it can duly and reliably serve its purpose;
- c) testing and verification of proper functioning of the Item;
- d) training of attendance staff of the Item;
- e) performance of all prescribed reviews, including issuance of documents evidencing their performance, submission of attestations, certificates and declarations of conformity of the Item with applicable legal regulations or technical standards;
- f) submission of documents necessary for the use and maintenance of the Item, in particular instructions for use, service books and other similar documents otherwise relating to the Item (hereinafter "documents relating to the Item"); and
- g) submission of the delivery note to the Purchaser.

3) Requirements regarding installation of the Item

- a) The Seller undertakes to install the Item, i.e. to set it at the place of the Item delivery, connect it to all necessary resources and ensure its interconnection with other items of equipment of the Purchaser, if full operation of the Item is conditional upon such connection or interconnection, so that the Item can duly and reliably serve its purpose.
- b) The Seller undertakes to consult with the Purchaser the proposed connection of the Item to the resources, as well as the proposed functional interconnection of the Item with other items and equipment of the Purchaser in the sense of the preceding paragraph (hereinafter "proposed connection") and to obtain the Purchaser's

Incoterms 2020), tj. pavilon E35, místnost č. 1S115, univerzitní kampus Masarykovy univerzity, Brno, Kamenice 753/5, 625 00, Česká republika, její vybalení a kontrolu;

- b) provedení instalace věci tak, aby mohla řádně a spolehlivě plnit svůj účel;
- c) odzkoušení a ověření správné funkčnosti věci;
- d) zaškolení obsluhy věci;
- e) provedení veškerých předepsaných revizí včetně vystavení dokladů o jejich provedení, předání atestů, certifikátů a prohlášení o shodě věci s požadavky příslušných právních předpisů či technických norem,
- f) předání dokladů, které jsou nutné k užívání a údržbě věci, zejména návodů k použití, servisních knížek a dalších obdobných dokumentů, které se k věci jinak vztahují (dále jen „doklady k věci“); a
- g) předání dodacího listu kupujícímu.

3) Požadavky na instalaci věci

- a) Prodávající se zavazuje provést instalaci věci, tj. její usazení v místě odevzdání věci, napojení na veškeré nezbytné zdroje a dále vzájemné funkční propojení s dalšími věcmi či dalším vybavením kupujícího, je-li plný provoz věci podmíněn takovým napojením nebo propojením tak, aby věc mohla řádně a spolehlivě plnit svůj účel.
- b) Prodávající se zavazuje s kupujícím konzultovat návrh napojení věci na zdroje, jakož i návrh na vzájemné funkční propojení věci s dalšími věcmi či dalším vybavením kupujícího ve smyslu předchozího písmene (dále jen „návrh napojení“), a vyžádat jeho souhlas, a to vždy předem. Písemný návrh napojení předloží prodávající kupujícímu v termínu umožňujícím včasné splnění

consent, all the above in advance. The Seller shall submit to the Purchaser the written proposal of the Item connection in sufficient advance allowing timely fulfilment of the undertaking to deliver and install the Item. Until the proposed connection is approved by the Purchaser, the Seller is not allowed to fulfil its obligations and undertakings arising from this Agreement, if such conduct would or could be contrary to the approved proposed connection.

4) Testing and verification of proper functioning of the Item

The Seller undertakes to test and verify proper functioning of the Item in accordance with the manufacturer's installation manual (or similar document) and any other relevant technical documentation and, if required, ensure its adjustment and revision, including the submission of documents on the professional competence of the person who performed the adjustment or revision, as well as other acts and activities deemed necessary by the Seller for the Item to reliably serve the purpose.

5) Training of Attendance Staff

a) The Seller undertakes to train the attendance staff of the Item. For the purposes of this Agreement, training of the Item attendance staff means getting the Purchaser's staff acquainted with the attendance of the Item, in particular with its technical and operation conditions, general instructions relating to occupational safety and health protection, as well as fire prevention and other essentials required by applicable legal regulations.

b) A training certificate shall be executed on the training of attendance staff.

6) Submitted documents and certificates relating to the Item

All documents and certificates relating to the Item that the Seller hereby undertakes to submit to the Purchaser shall be executed in

závazku odevzdat věc a provést její instalaci. Prodávající nesmí před schválením návrhu napojení kupujícím plnit své povinnosti a závazky vyplývající ze smlouvy, pokud by tím vznikl nebo mohl vzniknout rozpor se schváleným návrhem napojení.

4) Odzkoušení a ověření správné funkčnosti věci

Prodávající se zavazuje provést odzkoušení a ověření správné funkčnosti věci v souladu s příslušným instalačním manuálem výrobce (nebo obdobným dokumentem) a v souladu s veškerou další relevantní technickou dokumentací, případně zajistit její seřízení a revizi včetně předložení dokladů o odborné způsobilosti osoby provádějící takové seřízení či revizi, jakož i jiné úkony a činnosti nutné pro to, aby věc mohla spolehlivě plnit svůj účel.

5) Zaškolení obsluhy věci

a) Prodávající se zavazuje provést zaškolení obsluhy věci. Zaškolením obsluhy věci se pro účely této smlouvy rozumí seznámení pracovníků kupujícího s obsluhou věci, zejména s technickými a provozními podmínkami, všeobecnými pokyny pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci a požární ochranu a veškerými dalšími náležitostmi vyplývajícími z příslušných právních předpisů.

b) O provedení zaškolení obsluhy věci vypracuje prodávající protokol.

6) Předávané dokumenty a doklady k věci

Veškeré dokumenty a doklady k věci, které se prodávající dle této smlouvy zavazuje předat kupujícímu, budou zpracovány v českém nebo anglickém jazyce a předány kupujícímu v listinném formátu nebo v elektronickém

Czech or in English and delivered to the Purchaser in a hard copy or in electronic form on a tangible data carrier, such as flash disc.

7) Attestations, certificates and declarations of conformity

The Seller undertakes to obtain and submit to the Purchaser on the date of the Item delivery all attestations, certificates and declarations of conformity of the Item with applicable legal regulations or technical standards.

8) Licenses and Confidentiality

a) The Seller shall remain the sole owner of all inventions, designs, copyrights and processes and all and any other intellectual/industrial property rights whether or not registered or registerable and all goodwill associated thereto relevant to the Item provided by the Seller hereunder.

b) Upon delivery of the Item, the Seller grants to the Purchaser a non-exclusive authorization to exercise the intellectual property rights (hereinafter the "License"), for the purpose of operating and servicing the Item. The Purchaser shall have no right to access of use the source code of the software unless stated otherwise herein, in the Technical Specification or otherwise expressly agreed in writing by the Seller.

c) The License is granted for the term of existence of intellectual property rights to the subject of performance without any quantity limitations (especially in respect of copies of manufacturer's installation manual (or similar documents) and/or any other relevant technical documentation) and with respect to all manners of use. The Seller hereby declares that the performance has been created by its author or authors as an employee work or, as the case may be, that the Seller is entitled to grant the License to the Purchaser under a contractual arrangement with the author or authors within the full extent specified

vyhotovení na pevném nosiči dat jako např. flash disk.

7) Atesty, certifikáty a prohlášení o shodě věci

Prodávající se zavazuje obstarat a předat kupujícímu ke dni odevzdání věci veškeré atesty, certifikáty a prohlášení o shodě věci s požadavky příslušných právních předpisů či technických norem.

8) Licence a mlčenlivost

a) Prodávající zůstává výhradním vlastníkem všech vynálezů, průmyslových vzorů, autorských práv a postupů a veškerých dalších práv duševního/průmyslového vlastnictví, ať už registrovaných nebo neregistrovaných, a veškerého goodwillu s nimi spojeného, který se vztahuje k věci dodané prodávajícím podle této smlouvy.

b) Prodávající poskytuje kupujícímu okamžikem odevzdání věci nevýhradní oprávnění k výkonu práv duševního vlastnictví (dále jen „licence“) pro účely provozování věci a provádění jejího servisu. Kupující nemá právo na přístup ke zdrojovému kódu softwaru a jeho použití, pokud není uvedeno jinak v tomto dokumentu či v Technické specifikaci nebo pokud není jinak výslovně písemně odsouhlaseno prodávajícím.

c) Licence je poskytnuta na dobu trvání práv duševního vlastnictví vztahujících se k předmětu plnění, a to v neomezeném rozsahu množstevním (zejména ve vztahu k počtu výtisků instalačního manuálu výrobce (nebo obdobných dokumentů) a/nebo jakékoli další relevantní technické dokumentace) a ke všem způsobům užití. Prodávající tímto prohlašuje, že předmětné plnění bylo vytvořeno jeho autorem či autory jakožto dílo zaměstnanecké, případně že je oprávněn poskytnout kupujícímu licenci na základě smluvního ujednání s příslušným autorem či autory, a to v plném rozsahu dle této smlouvy. Kupující je oprávněn převést svou licenci na

herein. Purchaser may transfer its License to a third party in conjunction with sale or other transfer of the Item or any other item on which the Item is installed or with which it is used.

- d) The Purchaser is not obliged to use the License.
- e) The fee for granting the License is included in the Purchase Price. If it becomes for any reason necessary or desirable to increase the amount of remuneration for granting the license under this paragraph 8), the Parties agree that such remuneration shall equal 5% (five percent) of the purchase price.
- f) The Seller hereby represents that taking into consideration the nature of the revenues from the license pursuant to this paragraph 8), no conditions can arise for the application of Section 2374 of the Civil Code and, therefore, that the remuneration for granting the license cannot be apparently disproportional to the profit generated from the use of such license and the importance of the respective copyrighted work for achieving such profit.

Confidentiality

- g) "Proprietary Information" means any information, technical data or know-how in whatever form that is not generally known and is clearly identified as being confidential, proprietary or a trade secret. Proprietary Information also includes information disclosed orally or visually if the disclosing party: (i) identifies it as Proprietary Information before disclosure; or (ii) reduces it to written summary form and marks as being confidential, proprietary or trade secret.
- h) The receiving party will not use or disclose Proprietary Information except as

třetí stranu v souvislosti s prodejem nebo jiným převodem věci nebo jakékoli jiné věci, na které je věc nainstalována nebo se kterou je používána.

- d) Kupující není povinen licenci využít.
- e) Odměna za poskytnutou licenci je zahrnuta v kupní ceně. Bude-li z jakéhokoliv důvodu nezbytné nebo účelné navýšit částku odměny za poskytnutí licence dle tohoto odst. 8), pak smluvní strany prohlašují, že taková odměna činí 5 % (pět procent) z kupní ceny.
- f) Prodávající prohlašuje, že s ohledem na povahu výnosů z licence dle tohoto odst. 8) nemohou vzniknout podmínky pro uplatnění ustanovení § 2374 občanského zákoníku, tedy že odměna za udělení licence nemůže být ve zřejmém nepoměru k zisku z využití takové licence a významu příslušného autorského díla pro dosažení takového zisku.

Mlčenlivost

- g) „Chráněnými informacemi“ se rozumí jakékoli informace, technické údaje nebo know-how v jakékoli formě, které nejsou obecně známé a jsou jasně označeny jako důvěrné, chráněné nebo obchodní tajemství. Mezi chráněné informace patří také informace sdělené ústně nebo vizuálně, pokud je poskytovající strana: (i) před zveřejněním označí jako chráněné informace; nebo (ii) je zredukuje do písemné souhrnné podoby a označí je jako důvěrné či chráněné informace nebo obchodní tajemství.
- h) Přijímající strana nepoužije ani nezveřejní chráněné informace jinak, než jak je

permitted in this Agreement for 5 years from the date of disclosure hereunder.

- a) Each party will protect Proprietary Information using the same degree of care it uses to protect its own Proprietary Information, but in no event less than a reasonable degree of care.
- j) The receiving party has no duty to protect information that is: (a) developed by or for the receiving party independently of the disclosing party's Proprietary Information; (b) obtained without restriction by the receiving party from a third party who had a legal right to make the disclosure; (c) publicly available other than through the breach of the Agreement by the receiving party; or (d) known to the receiving party at the time of its disclosure, without an existing duty to protect the information.
- k) The receiving party may disclose Proprietary Information only to its employees, officers, agents and contract employees (collectively "employees") on a need-to-know basis. Each party must ensure that its employees are aware of, are subject to and comply with the terms of the Agreement. The receiving party may disclose the disclosing party's Proprietary Information to a third party with respect to the intent of the Agreement if: (1) the disclosing party authorizes it in writing; (2) the receiving party under the Agreement requires the third party recipient to enter into a proprietary information agreement containing terms and conditions no less stringent than those imposed upon the receiving party under the Agreement ; and (3) the receiving party provides an executed copy of the proprietary information agreement to the disclosing party upon request of the disclosing party.

9) Purchaser's Instructions

povoleno v této smlouvě, a to po dobu 5 let od data poskytnutí podle této smlouvy.

- i) Každá ze smluvních stran je povinna chránit chráněné informace se stejnou mírou obezřetnosti, jakou vynakládá k ochraně svých vlastních chráněných informací, avšak v každém případě nejméně s přiměřenou mírou obezřetnosti.
- j) Přijímající strana nemá povinnost chránit informace, které jsou: (a) vyvinuté přijímající stranou nebo pro ni nezávisle na chráněných informacích poskytující strany; (b) získané přijímající stranou bez omezení od třetí strany, která měla zákonné právo na jejich zveřejnění; (c) veřejně dostupné jinak než v důsledku porušení smlouvy přijímající stranou; nebo (d) známé přijímající straně v době jejich zveřejnění, aniž by existovala povinnost tyto informace chránit.
- k) Přijímající strana může zpřístupnit chráněné informace pouze svým zaměstnancům, vedoucím pracovníkům, zástupcům a smluvním zaměstnancům (dále souhrnně „zaměstnanci“) pouze v rozsahu, jakém tyto informace potřebují znát. Každá strana musí zajistit, aby její zaměstnanci byli seznámeni s podmínkami této smlouvy, podléhali jim a dodržovali je. Přijímající strana může zpřístupnit chráněné informace poskytující strany třetí straně s ohledem na záměr této smlouvy, pokud: (1) poskytující strana takové zpřístupnění písemně povolí; (2) přijímající strana podle této smlouvy požádá, aby příjemce, který je třetí stranou, uzavřel smlouvu o ochraně důvěrných informací obsahující podmínky, které nesmí být méně přísné než podmínky uložené přijímající straně touto smlouvou; a (3) přijímající strana předloží poskytující straně na její žádost podepsanou kopii smlouvy o ochraně důvěrných informací.

9) Pokyny kupujícího

- a) In the course of performing its undertakings under this Agreement, the Seller shall act in its own name, at its own responsibility and with due professional care corresponding to the conditions stipulated herein and shall be obliged to protect the Purchaser's interests.
 - b) The Seller shall be obliged to promptly notify the Purchaser in writing of any obstacles preventing the fulfilment of the subject of this Agreement and performance of any other activities associated with the fulfilment of the subject matter hereof.
 - c) In the course of performing this Agreement, the Seller further undertakes to proceed in compliance with the Purchaser's instructions, rules of operation of the place of the Item delivery, applicable legal regulations and technical standards.
 - d) The Seller shall notify the Purchaser without undue delay of any unsuitable nature of items provided by the Purchaser for the performance of the Seller's obligations hereunder or of any instructions issued by the Purchaser. This shall not apply if the unsuitability could not have been ascertained by the Seller despite having exerted all due professional care.
- 10) Professional qualification of the Seller's employees
- a) All specialized works must be carried out by employees of the Seller or its subcontractors who have the required professional qualification.
 - b) The Seller shall be required to submit to the Purchaser upon request a document evidencing professional qualification of the relevant employees.
 - c) The Purchaser is entitled to request the Seller to withdraw from the performance of its obligations hereunder any employee who lacks the required professional qualification or whose conduct endangers the safety, assets and/or health of
- a) Při plnění svých povinností a závazků dle této smlouvy postupuje prodávající vlastním jménem, na vlastní odpovědnost, a s odbornou péčí odpovídající podmínkám sjednaným ve smlouvě a je povinen chránit zájmy kupujícího.
 - b) Prodávající je povinen neprodleně oznámit písemnou formou kupujícímu jakékoli překážky, které mu brání v plnění předmětu smlouvy a výkonu jakýchkoli dalších činností souvisejících s plněním předmětu smlouvy.
 - c) Prodávající se při plnění této smlouvy dále zavazuje postupovat v souladu s pokyny kupujícího, provozním řádem místa odevzdání věci, platnými právními předpisy a příslušnými technickými normami.
 - d) Prodávající upozorní kupujícího bez zbytečného odkladu na nevhodnou povahu věcí, jež kupující prodávajícímu předal ke splnění závazků dle této smlouvy, nebo jakýchkoli pokynů vydaných kupujícím. To neplatí, nemohl-li prodávající nevhodnost zjistit ani při vynaložení veškeré odborné péče.
- 10) Odborná způsobilost pracovníků prodávajícího**
- a) Veškeré odborné práce musí vykonávat pracovníci prodávajícího nebo jeho subdodavatelů mající příslušnou odbornou způsobilost.
 - b) Doklad o odborné způsobilosti příslušných pracovníků je prodávající povinen na požádání kupujícímu předložit.
 - c) Kupující je oprávněn po prodávajícím požadovat, aby odvolal z plnění závazků dle této smlouvy pracovníka, který nemá příslušnou odbornou způsobilost, nebo který si počíná tak, že to ohrožuje bezpečnost, majetek a/nebo zdraví jeho, jiných pracovníků či třetích osob, příp. je-li

him/herself, other employees or third persons or whose conduct is grossly immoral. Should the Seller fail to withdraw such employee, the Purchaser shall be entitled, in particular, to expel such employee from the place where the Item was handed over. The above shall apply mutatis mutandis in relation to the employees of the Seller's subcontractor(s).

11) Subcontractors of the Seller

- a) The Seller undertakes without delay upon the Purchaser's request, no later than within three (3) business days after having received such request, to submit a written list of subcontractors who participate in the performance of this Agreement.
- b) The Purchaser reserves the right to approve the participation of each of the Seller's subcontractors in the performance of this Agreement.
- c) The subcontractors engaged by the Seller in its activities hereunder must meet all requirements prescribed for such activities by this Agreement and by generally binding legal regulations.
- d) The Seller shall be fully responsible for the management of and supervision over its subcontractors. The completion of a part of the performance hereunder by a subcontractor shall not release the Seller from its liability towards the Purchaser or from any of the Seller's obligations towards the Purchaser, in particular with respect to timely and due performance of this Agreement. The Seller shall be liable towards the Purchaser for the fulfilment of the subject of this Agreement assigned to the subcontractor to the same extent as if such performance was rendered by the Seller itself.
- e) The Seller undertakes to bind its subcontractors, if any, in the agreements concluded with such subcontractors to

jeho chování hrubě nemravné. Neodvolá-li prodávající takového pracovníka, je kupující zejména oprávněn takového pracovníka vykázat z místa odevzdání věci. Uvedené platí přiměřeně i ve vztahu k pracovníkům případných subdodavatelů prodávajícího.

11) Subdodavatelé prodávajícího

- a) Na žádost kupujícího se prodávající zavazuje bezodkladně, nejpozději však do tří (3) pracovních dnů po sdělení takové žádosti, předložit písemný seznam subdodavatelů, kteří se podílejí na plnění této smlouvy.
- b) Kupující si vyhrazuje právo schválit účast jednotlivých subdodavatelů prodávajícího na plnění této smlouvy.
- c) Subdodavatelé, které prodávající při své činnosti dle této smlouvy použije, musí splňovat veškeré předpoklady vyžadované pro takovou činnost touto smlouvou a obecně závaznými právními předpisy.
- d) Prodávající plně odpovídá za řízení subdodavatelů a dozor nad nimi. Provedení části plnění dle této smlouvy subdodavatelem nezbavuje prodávajícího jeho odpovědnosti vůči kupujícímu ani jej nezprošťuje žádných jeho povinností vůči kupujícímu, zejména co se týče včasného a řádného plnění dle této smlouvy. Prodávající odpovídá kupujícímu za plnění předmětu této smlouvy, které svěřil subdodavateli, ve stejném rozsahu, jako by jej poskytoval sám.
- e) Prodávající se zavazuje, že ve smlouvách s případnými subdodavateli zaváže subdodavatele k plnění těch povinností a

fulfil the obligations and undertakings that the Seller undertakes to fulfil hereunder, to the extent that such obligations and undertakings are being fulfilled by such subcontractors. The Seller further undertakes in the contracts concluded with its subcontractors not to exclude or limit the entitlement of subcontractors to enter into contractual relations with the Purchaser or any third party.

- f) The Seller is entitled to change its subcontractors whose qualifications were evidenced in the tender proceedings for the Public Contract only subject to the Purchaser's prior written consent. Each new subcontractor must have professional qualification at least the same as was evidenced with respect to the original subcontractor of the Seller. The Seller shall be obliged to submit documents evidencing the qualification of the new subcontractor. If the new subcontractor has higher qualifications than the former subcontractor, the Purchaser shall not be obliged to compensate in any manner the improved professional qualifications to the Seller.
- g) A failure to fulfil any of the Seller's obligations under this paragraph 11) shall be classified as a material breach of the Agreement.

12) Exclusion and limitation of liability and Insurance

- a) The aggregate liability of either Party (whether in contract, tort, breach of statutory duty or otherwise) for any claims arising out or related to this Agreement shall not exceed the Purchase Price save that this sub-clause shall not limit or exclude any liability of either Party which (i) relates to infringement of intellectual property rights; (ii) cannot be effectively excluded in law.

závazků, k jejichž splnění se prodávající zavázal v této smlouvě, a to v rozsahu, v jakém budou subdodavatelem tyto povinnosti a závazky plněny. Proávající se dále zavazuje, že ve smlouvách uzavřených se subdodavatelem nevyloučí či neomezí oprávnění subdodavatelů vstoupit do smluvních vztahů s kupujícím či jakoukoli třetí osobou.

- f) Proávající je oprávněn změnit své subdodavatele, u nichž doložil kvalifikaci v zadávacím řízení k veřejné zakázce, pouze s předchozím písemným souhlasem kupujícího. Každý nový subdodavatel musí disponovat odbornou kvalifikací alespoň v takovém rozsahu, v jakém ji doložil původní subdodavatel prodávajícího. Proávající je povinen předložit doklady prokazující kvalifikaci nového subdodavatele. Bude-li mít nový subdodavatel v porovnání s původním nahrazovaným subdodavatelem vyšší kvalifikaci, není kupující povinen prodávajícímu vyšší odbornou kvalifikaci jakkoliv kompenzovat.
- g) Nesplnění kterékoliv z povinností prodávajícího dle tohoto odstavce 11) se považuje za podstatné porušení smlouvy.

12) Vyloučení a omezení odpovědnosti a pojištění

- a) Celková odpovědnost kterékoli ze smluvních stran (vyplývající ze smlouvy, přestupku, porušení zákonných povinností nebo z jiného titulu) ve vztahu k jakýmkoli nárokům vyplývajícím z této smlouvy nebo s ní souvisejícím nepřesáhne částku kupní ceny s tím, že ustanovení tohoto bodu nijak nevyklučuje ani neomezuje odpovědnost kterékoli ze smluvních stran, jež (i) souvisí

- b) The Seller shall also be liable for damage caused by the conduct of persons who perform the obligations and undertakings hereunder for the Seller as its employees, subcontractors or otherwise.
- c) The Seller is obliged at its own expense to maintain the validity of its insurance policy against damage caused in connection with the performance of its activities hereunder, with an indemnity limit of at least EUR 5 000 000 (in words: five million Euro) for all insured events occurring during one (1) year of insurance, at least for the entire term of the contractual relationship established hereunder. The Seller shall be obliged at any time during the term of this Agreement to submit to the Purchaser upon request a valid and effective insurance contract, insurance policy or another insurance certificate evidencing the conclusion of insurance under the terms specified above, no later than within seven (7) days after the delivery of the Purchaser's request.

13) Waste removal and disposal; final cleaning

The Seller hereby undertakes:

- a) to remove and dispose of all waste generated in the course of performing the obligations to deliver the Item in compliance with the provisions of Act No. 185/2001 Coll., on Waste Management and on Amending Certain Other Acts, as amended, with the relevant Decree of the Statutory City of Brno, and with other applicable legal regulations; the Seller shall be required to submit to the Purchaser upon request (no later than within seven (7) days after the delivery of the Purchaser's request) the documents evidencing waste disposal;
- b) to perform final cleaning, including restoration of all surfaces and premises affected by the performance of this Agreement into their original state.

s poručením práv duševního vlastnictví; (ii) nesmí být ze zákona vyloučena.

- b) Prodávající odpovídá i za škodu způsobenou činností těch, kteří pro něj povinnosti a závazky dle této smlouvy plní jako jeho zaměstnanci, subdodavatelé nebo jinak.
- c) Prodávající je povinen na vlastní náklady udržovat v platnosti pojištění prodávajícího pro případ způsobení újmy v souvislosti s výkonem činností podle této smlouvy, s limitem pojistného plnění nejméně ve výši 5 000 000 EUR (slovy: pět milionů eur) ze všech pojistných událostí vzniklých v jednom (1) pojišťovacím roce, a to nejméně po dobu trvání smluvního vztahu založeného touto smlouvou. Prodávající je kdykoliv v průběhu trvání této smlouvy povinen na požádání kupujícího předložit platnou a účinnou pojistnou smlouvu, nebo pojistku či jiný pojistný certifikát prokazující uzavření pojištění za výše uvedených podmínek, a to vždy nejpozději do sedmi (7) dnů ode dne doručení žádosti kupujícího.

13) Odvoz a likvidace odpadů; závěrečný úklid

Prodávající se zavazuje

- a) odvézt a zlikvidovat veškerý odpad, který vznikne při plnění závazků odevzdat věc, v souladu s příslušnými ustanoveními zákona č. 185/2001 Sb., o odpadech a o změně některých dalších zákonů, ve znění pozdějších předpisů, příslušnou vyhláškou Statutárního města Brna a dalšími právními předpisy; doklady o likvidaci odpadů je prodávající povinen na vyžádání předložit kupujícímu (nejpozději do sedmi (7) dnů ode dne doručení žádosti kupujícího);
- b) provést závěrečný úklid včetně uvedení všech povrchů a prostor dotčených plněním této smlouvy do původního stavu.

14) Representations of the Seller

The Seller hereby represents that the Item shall comply with all technical specifications set out in Annex No. 1 hereof. If it becomes apparent during the preparation and performance of this Agreement that the fulfilment of the Purchaser's requirements hereunder requires the delivery of any additional devices, components or accessories or the performance of any additional services or works, the Seller undertakes to deliver such devices and to carry out such works or services as a part of the delivery hereunder, without any increase of the Purchase Price (i.e. such additional deliveries, works or services shall not be classified as extra deliveries or extra works).

V.

Delivery and Acceptance of the Item

1) Place and Time of the Item Delivery by the Seller

- a) The Seller shall deliver the Item to the Purchaser:
 - within seven (7) months after the signature to the contract;
 - at the Purchaser's address: Kamenice 5, 625 00 Brno, Czech Republic building E35, room no. 1S115 in accordance with DDP, Incoterms 2020;
 - as a whole, unless otherwise agreed in writing between the Seller and the Purchaser.
- b) The Seller is required to notify in writing the Purchaser's contact person specified in Art. I.1 hereof of the precise date and approximate time of delivery on such agreed delivery date when the Item shall be delivered, which notification shall be made at least five (5) business days prior to the delivery, unless otherwise agreed between the Seller and the Purchaser. Should the

14) Prohlášení prodávajícího

Prodávající prohlašuje, že věc bude vyhovovat všem technickým specifikacím uvedeným v příloze č. 1 této smlouvy. Pokud by se v průběhu přípravy či realizace plnění této smlouvy ukázalo, že ke splnění požadavků kupujícího dle této smlouvy je nezbytné dodání dalších zařízení, součástí či příslušenství nebo provedení dalších služeb či prací, zavazuje se prodávající dodat tato zařízení a provést tyto práce či služby jako součást plnění dodávky dle smlouvy bez zvýšení kupní ceny (tj. takové dodatečné dodávky, práce či služby nebudou mít charakter vícedodávek či vícepací).

V.

Odevzdání a převzetí věci

1) Čas a místo odevzdání věci prodávajícím

- a) Prodávající odevzdá věc kupujícímu
 - do sedmi (7) měsíců ode dne podpisu smlouvy;
 - na adrese kupujícího, Kamenice 5, 625 00 Brno, Česká republika pavilon E35, místnost č. 1S115, v souladu s dodacími podmínkami DDP (dle Incoterms 2020);
 - najednou, nebude-li mezi prodávajícím a kupujícím písemně dohodnuto jinak.
- b) Prodávající je povinen písemně informovat kontaktní osobu kupujícího uvedenou v čl. I. odst. 1) této smlouvy o přesném termínu a přibližném čase, ve kterém věc odevzdá, a to alespoň pět (5) pracovních dní před jejím odevzdáním, nebude-li mezi prodávajícím a kupujícím dohodnuto jinak.

Seller fail to fulfil this obligation, the Purchaser shall be entitled to refuse to accept the Item delivery.

- c) If the last day of the Item delivery deadline falls on a Saturday, Sunday or a public holiday, then the last day of the deadline shall be the immediately following business day. Unless otherwise agreed between the Seller and the Purchaser, the Item delivery shall take place between 9:00 a.m. and 5:00 p.m. If required by the Purchaser's operating needs, the Purchaser is entitled to modify the time during which the Seller is allowed access to the Item delivery place by means of a written instruction issued to the Seller.
 - d) In connection with allowing access to the place of the Item delivery, the Purchaser shall acquaint the Seller with:
 - 1. access routes for the transport of the Item to the place of the Item delivery;
 - 2. connection points for the connection of the Item to resources and for its interconnection with other items and equipment of the Purchaser;
 - 3. rules of operation of the place of the Item delivery.
 - e) A delay with the Item delivery shall be classified as a material breach of the Agreement.
- 2) Extension of the Deadline for the Item Delivery
- The deadline for the Item delivery may be adequately extended in the following cases:
- a) interruption of the fulfilment of obligations and undertakings hereunder based on the Purchaser's written instruction;
 - b) interruption of the fulfilment of obligations and undertakings hereunder due to a delay at the side of the Purchaser; or
 - c) if the Seller identifies, during the fulfilment of its obligations and undertakings hereunder, any hidden obstacles relating to

Nesplní-li prodávající tuto povinnost, je kupující oprávněn převzatí věci odmítnout.

- c) Případně-li poslední den lhůty pro odevzdání věci na sobotu, neděli nebo svátek, je posledním dnem lhůty pracovní den nejbližší následující. Nebude-li mezi prodávajícím a kupujícím dohodnuto jinak, platí, že odevzdání věci proběhne v době od 9:00 do 17:00. Kupující je oprávněn v případě svých provozních potřeb dobu, po kterou je prodávajícímu umožněn přístup na místo odevzdání věci, upravit písemným pokynem prodávajícímu.
- d) Kupující v souvislosti s umožněním přístupu na místo pro odevzdání věci seznámí prodávajícího s:
 - 1. přístupovými cestami pro dopravu věci na místo odevzdání věci;
 - 2. přípojnými body pro napojení věci na zdroje a pro vzájemné funkční propojení s dalšími věcmi či dalším vybavením kupujícího;
 - 3. provozním řádem místa odevzdání věci.
- e) Prodlení s odevzdáním věci se považuje za podstatné porušení smlouvy.

2) Prodloužení lhůty pro odevzdání věci

Lhůta pro odevzdání věci může být přiměřeně prodloužena v následujících případech:

- a) jestliže dojde k přerušení plnění povinností a závazků dle této smlouvy na základě písemného pokynu kupujícího;
- b) jestliže dojde k přerušení plnění povinností a závazků dle této smlouvy z důvodu prodlení na straně kupujícího; nebo

the place of the Item delivery preventing the Item delivery in the agreed manner, the existence of which could not have been found by the Seller despite having exerted all due professional care.

- d) "Force Majeure Event" means any interruption of the fulfilment of obligations and undertakings hereunder due to any unpredictable and insurmountable obstacles arising independently of the will of either Party including, without limitation, the following force majeure events: act of God; earthquake, natural disaster, explosion, typhoon, flood, fire; war, invasion, hostilities, terrorist threats or attacks, civil commotion, unrest or riots; sanctions, embargoes or blockades; national or regional emergencies; any labour or trade disputes, stoppages, slowdowns or strikes; pandemic, epidemic or quarantine; delay or failure to obtain, or withdrawal, cancellation or revocation of any required consent, permit or license; shortage of power or transportation facilities; supply chain disruptions; government order or law; or any other events beyond the control of either Party. In the case of a Force Majeure Event the affected Party shall notify the other without delay.
- e) However, the Parties hereby declare that they are aware, as of the execution date of this Agreement, of the existence of the pandemic caused by the coronavirus SARS CoV-2 (causing the disease COVID-19, as the virus itself may sometimes also be generally referred to) (hereinafter "COVID-19") and the associated safety measures, other measures, regulations, administration acts or other interventions of public authorities of the UK and Czech Republic, declared at the time of signing this Agreement, in connection with COVID-19.

c) zjistí-li prodávající při plnění svých povinností a závazků dle této smlouvy skryté překážky týkající se místa odevzdání věci znemožňující odevzdat věc dohodnutým způsobem, jejichž existenci ani při vynaložení veškeré odborné péče prodávající nemohl zjistit.

d) „Vyšší moci“ se rozumí jakékoli přerušení plnění povinností a závazků dle této smlouvy vlivem mimořádných nepředvídatelných a nepřekonatelných překážek vzniklých nezávisle na vůli kterékoli ze smluvních stran, mezi něž patří například (avšak nikoli výlučně) následující okolnosti: zásah vyšší moci; zemětřesení, přírodní katastrofa, výbuch, tajfun, povodeň, požár; válka, invaze, nepřátelské akce, teroristické hrozby nebo útoky, občanské nepokoje, protesty nebo výtržnosti; sankce, embargo nebo blokády; národní nebo regionální mimořádné události; jakékoli pracovní nebo obchodní spory, přerušení provozu, zpomalení výroby nebo stávky; pandemie, epidemie nebo karanténa; zpoždění nebo nezískání nebo odebrání, zrušení nebo odvolání jakéhokoli požadovaného souhlasu, povolení nebo licence; nedostatek energie nebo dopravních zařízení; narušení dodavatelského řetězce; vládní nařízení nebo zákony; nebo jakékoli jiné události, které jsou mimo kontrolu kterékoli ze stran. V případě působení vyšší moci je dotčená strana povinna bezodkladně informovat druhou stranu.

e) Smluvní strany však prohlašují, že je jim ke dni podpisu této smlouvy známa existence pandemie způsobené koronavirem označovaným jako SARS CoV-2 (způsobujícího nemoc covid-19, jak může být virus někdy také v praxi označován) (dále jen „**covid-19**“) a s ní související bezpečnostní opatření, jiná opatření, předpisy, správní akty či jiné zásahy orgánů veřejné moci Spojeného království a České

f) The Parties declare that in the event of any changes in the scope of tightening of the measures set out in Art. V.2(e) or any other consequences of COVID-19 occurring after the date of signature of the Agreement and affecting a Party's performance under this Agreement shall be considered a Force Majeure Event.

The extended deadline for the Item delivery shall be determined adequately depending on the duration of the given obstacle, taking into consideration the time necessary for the fulfilment of the obligation to deliver the Item, provided that the Seller has adopted all reasonably expectable measures to prevent the occurrence of such obstacles or to shorten their duration. The extended deadline for the Item delivery pursuant to this provision must be agreed between the Parties or confirmed by an amendment to this Agreement.

In no event shall either Party be liable for any failure or delay in the performance of its obligations hereunder caused by a Force Majeure Event.

3) Manner of the Item Delivery by the Seller, handover of the Item by the carrier

The Seller shall fulfil its obligations under this Agreement by means of fulfilling all its obligations specified herein, especially in Art. IV.2 hereof. The Purchaser is not obliged to accept partial performance.

If the transportation of the Item to the location of delivery and installation, delivery by the Seller (and associated acceptance by the Purchaser) occur at different times, the Purchaser shall provide the Seller with co-operation and assistance as may be reasonably required by the Seller in the form of a possibility to deposit the Items in the Purchaser's premises and a possibility of their assembly to the existing device. In such a case, the Purchaser shall not be liable for either any damage on the Item or any

republiky vyhlášená v době podpisu této smlouvy v souvislosti s covidem-19.

f) Smluvní strany prohlašují, že v případě jakýchkoli změn v rozsahu či zpřísnění opatření uvedených v čl. V. odst. 2) písm. e) výše nebo jakýchkoli jiných následků covidu-19, jež mohou nastat po datu podpisu této smlouvy a jež mohou mít vliv na plnění této smlouvy kteroukoli ze smluvních stran, bude taková změna považována za vyšší moc.

Prodloužená lhůta pro odevzdání věci se určí adekvátně podle délky trvání překážky s přihlédnutím k době nezbytné pro splnění závazku odevzdat věc za podmínky, že prodávající učinil veškerá rozumně očekávatelná opatření k tomu, aby předešel či alespoň zkrátil dobu trvání takové překážky. Prodloužená lhůta pro odevzdání věci ve smyslu tohoto odstavce musí být smluvními stranami sjednána či stvrzena dodatkem k této smlouvě.

Žádná ze smluvních stran v žádném případě neodpovídá za jakékoli neplnění nebo prodlení s plněním svých závazků dle této smlouvy způsobené vyšší mocí.

3) Způsob odevzdání věci prodávajícím, předání věci dopravci

Prodávající splní své závazky vyplývající z této smlouvy splněním všech svých povinností uvedených v této smlouvě, zejména v čl. IV. odst. 2) této smlouvy. Kupující není povinen převzít dílčí plnění.

Jestliže bude dodání věci na místo odevzdání a instalace, její odevzdání prodávajícím (a s tím související převzetí kupujícím) provedeno v časově oddělených fázích, poskytne kupující prodávajícímu rozumně požadovanou součinnost spočívající v možnosti uložení věcí v prostorách kupujícího a umožnění provedení montáže na stávající zařízení. Kupující v takovém případě neodpovídá

accidental loss. A confirmation of the Purchaser's receipt of the Item from the carrier shall not constitute a confirmation of fulfilment of the Seller's obligation, but only certifies the completion of transport and deposition of the Item within the Purchaser's premises. The Purchaser shall not be required to inspect the Item and no time periods decisive for claiming defects shall commence upon receipt of the Item from the carrier, save that if the Seller is not present at the Purchaser's premises at the time of handover of the Item by the carrier, the Purchaser shall immediately notify the Seller of any obvious signs of damage to the Item packaging.

za škodu na věci ani nahodilou zkázu. Potvrzení převzetí věci od dopravce ze strany kupujícího se nepovažuje za potvrzení o splnění závazku prodávajícího, ale pouze potvrzuje ukončení dopravy a složení věci v prostorách kupujícího. Kupující není povinen věc prohlédnout ani v souvislosti s převzetím věci od dopravce nezapočne běh lhůty pro uplatnění vad s výjimkou toho, že pokud prodávající nebude přítomen v prostorách kupujícího v době předání věci dopravcem, je kupující povinen bezodkladně prodávajícího informovat o jakýchkoli zjevných známkách poškození obalu věci.

4) Acceptance of the Item by the Purchaser

- a) The Item delivery shall be confirmed by the contact persons of the Parties on the delivery note issued by the Seller.
- b) The delivery note shall contain in particular the following information:
 1. identification details of the Seller and the Purchaser;
 2. identification of the Item;
 3. a certificate evidencing the dates of training of the attendance staff of the Item;
 4. a list of attestations, certificates and declarations of conformity of the Item with applicable legal regulations or technical standards that were submitted to the Purchaser;
 5. a list of documents relating to the Item that were submitted to the Purchaser; and
 6. dated signatures of the contact persons of the Parties.

5) Inspection of apparent defects of the Item and its acceptance by the Purchaser

4) Převzetí věci kupujícím

- a) Převzetí věci bude kontaktními osobami smluvních stran potvrzeno na dodacím listu vyhotoveném prodávajícím.
- b) Dodací list bude obsahovat zejména následující:
 1. identifikační údaje prodávajícího a kupujícího,
 2. identifikaci věci,
 3. protokol obsahující datum provedení zaškolení obsluhy věci,
 4. seznam atestů, certifikátů či prohlášení o shodě věci s požadavky příslušných právních předpisů či technických norem, které byly kupujícímu předány,
 5. seznam dokladů k věci, které byly kupujícímu předány a
 6. datované podpisy kontaktních osob smluvních stran.

- a) After delivery and installation of the Item, the Purchaser shall inspect it for any apparent defects, in particular in terms of quantity, quality and craftsmanship. The Purchaser shall not inspect apparent defects of the Item upon the delivery and acceptance; nevertheless, if the Purchaser finds out prior to the acceptance of the Item from the Seller that the Item has any defects, the Purchaser shall be entitled to refuse to accept the Item.
- b) If, the Purchaser finds out that the Item has any defects, it shall notify the Seller of this within five (5) business days after the Item acceptance at the latest. Then, the Purchaser shall proceed (at its own discretion) either in line with Art. V 5.d) hereof or in line with Art. V 5.e) hereof.
- c) Upon completion of installation and/or commissioning of the Item in accordance with the manufacturer's installation manuals (or similar document) and any other relevant technical documentation, the Parties shall execute an acceptance certificate which shall be conclusive evidence of the Items' final acceptance by the Purchaser.

The acceptance process shall not be unreasonably delayed or withheld by the Purchaser.

- d) The undertaking to deliver the Item is not considered fulfilled by the Purchaser
 - 1. In case the Item has defects, except for the defects listed in the provisions of Art. V 5.e) hereof, the Purchaser shall promptly notify the Seller that the Seller's obligation to deliver the Item has not been fulfilled. The Item shall be deemed not to have been delivered by the Seller and accepted by the Purchaser. If the deadline for the Item delivery has already expired, the Seller shall be in delay with the Item delivery

5) Kontrola zjevných vad věci a její převzetí kupujícím

- a) Kupující po dodání a instalaci věci provede kontrolu zjevných vad věci, zejména co do množství, jakosti a provedení. Kupující neprovádí kontrolu zjevných vad věci při jejím dodání, resp. při převzetí; přesto zjistí-li ještě před jejím převzetím od prodávajícího, že věc trpí jakýmkoli vadami, je oprávněn její převzetí rovnou odmítnout.
- b) Zjistí-li kupující, že věc vykazuje vady, oznámí to nejpozději do pěti (5) pracovních dnů ode dne převzetí věci prodávajícímu. Kupující pak postupuje (dle své volby) buď dle ust. čl. V. odst. 5) písm. d) nebo dle ust. čl. V. odst. 5) písm. e) této smlouvy.
- c) Po dokončení instalace a/nebo zprovoznění věci v souladu s instalačními manuály výrobce (nebo obdobnými dokumenty) a případnou další relevantní technickou dokumentací smluvní strany vyhotoví předávací protokol, který bude představovat průkazný doklad o konečném převzetí věci kupujícím.

Proces převzetí věci nebude ze strany kupujícího bezdůvodně zdržován nebo odkládán.
- d) **Závazek odevzdat věc kupující nepovažuje za splněný**
 - 1. V případě, že věc vykazuje vady, vyjma vad uvedených v ust. čl. V. odst. 5) písm. e) této smlouvy, kupující oznámí bezodkladně prodávajícímu, že jeho závazek odevzdat věc nebyl splněn. Na věc se hledí, jako by prodávající nebyla odevzdána ani kupujícím převzata. Pokud již lhůta pro odevzdání věci

with all the consequences associated therewith.

2. The Seller shall be required to collect the returned Item from the Purchaser at the Seller's costs, unless otherwise agreed between the Seller and the Purchaser.
- e) The undertaking to deliver the Item is considered fulfilled by the Purchaser with defects not resulting in a delay
1. In case the Item has minor defects which, themselves or in combination with others, do not prevent the proper use of the Item, the Purchaser shall notify the Seller that the Seller's obligation to deliver the Item has been fulfilled with defects. The Parties hereby expressly agree that in such a case the Seller cannot be in delay.
 2. When settling the rights arising from defective performance, the Parties shall proceed adequately in line with the provisions of Art. VII.3 hereof regarding complaints of defects in the warranty period. The Seller undertakes to settle the rights arising from such notified defects in line with the raised claims of the Purchaser within reasonable period of time agreed by the Parties in good faith. In case Parties do not agree on a period of time, then no later than within ten (10) days after the Purchaser's notification provided under this paragraph.
- f) A failure to notify the existence of defects of the Item pursuant to paragraph 4 above shall not exclude the exercise of the rights arising from defective performance due to these defects within the warranty period.
- g) The risk of damage to the Item and the title to the Item shall pass onto the Purchaser upon the handover of the Item by the carrier to the Purchaser.

6) Fixed Clause

uplynula, je prodávající v prodlení s odevzdáním věci se všemi důsledky, které se s tím pojí.

2. Proávající je povinen vrácenou věc na své náklady od kupujícího převzít zpět, nebude-li mezi prodávajícím a kupujícím dohodnuto jinak.

e) Závazek odevzdat věc kupující považuje za splněný s vadami bez následku prodlení

1. Pokud věc vykazuje drobné vady, které samy o sobě nebo ve spojení s jinými nebrání řádnému užívání věci, oznámí kupující prodávajícímu, že svůj závazek odevzdat věc splnil s vadami. Smluvní strany tímto výslovně sjednávají, že prodávající se v tomto případě nemůže dostat do prodlení.
2. Při řešení práv z vadného plnění smluvní strany postupují přiměřeně v souladu s ustanovením čl. VII. odst. 3) této smlouvy o reklamaci vad věci v záruční době. Práva z takto oznámených vad se prodávající zavazuje uspokojit v souladu s uplatněným právem kupujícího v přiměřené lhůtě sjednané smluvními stranami v dobré víře. Pokud se smluvní strany nedohodnou na konkrétní lhůtě, pak nejpozději do deseti (10) dnů ode dne jejich oznámení kupujícím dle ustanovení tohoto článku.

f) Neoznámení vad věci dle ust. odst. 4) tohoto článku smlouvy nevylučuje uplatnění práv z vadného plnění z důvodu těchto vad v záruční době.

g) Předáním věci dopravcem kupujícímu přechází na kupujícího vlastnické právo

By signing this Agreement, the Seller acknowledges that the Purchaser is not interested to accept any delayed performance after 31 March 2022 due to the lack of funds available (taking into consideration the conditions under which the Purchaser is entitled to use the granted subsidy). The Parties hereby agree that if the complete subject of performance is not delivered and installed by 31 March 2022 at the latest pursuant to Art. IV.2 hereof, the Agreement shall be deemed null and void and the Parties shall be obliged to return to each other any and all performance duly rendered until that moment. Termination of the legal relationship established hereunder pursuant to the preceding sentence shall not affect any sanctions under this Agreement that have already been paid or any entitlements to the payment thereof. The Parties undertake to hand over to each other any performance rendered no later than by 15 April 2022. This undertaking shall be deemed fulfilled by the Seller if the amount already paid is refunded, no later than by the date specified in the preceding sentence, back to the Purchaser's account from which the funds were sent; the Purchaser's obligation to return the performance shall be deemed fulfilled if the Purchaser allows the Seller, no later than by the date specified in the preceding sentence, to collect the already delivered Items or if the Purchaser hands over such Items to a carrier, subject to the condition that the Seller returns the performance that it is obliged to return hereunder. Until then, the Purchaser shall be entitled to exercise its retention right with respect to the subject of performance. Transportation costs of returning the Item to the Seller shall be borne by the Seller.

VI.

Purchase Price and Payment Terms

k věci, jakož i nebezpečí vzniku škody na věci.

6) Fixní doložka

Prodávající bere podpisem této smlouvy na vědomí, že kupující nemá zájem na opožděném plnění po datu 31. 3. 2022 a to z důvodu nedostatku finančních prostředků (vzhledem k podmínkám, za kterých je oprávněn čerpat poskytnutou dotaci). Smluvní strany sjednávají, že pokud nejpozději do 31. 3. 2022 nedojde k dodání a instalaci kompletního předmětu plnění ve smyslu čl. IV. odst. 2) této smlouvy, smlouva se od počátku ruší a smluvní strany jsou povinny vrátit si veškeré poskytnuté plnění. Ukončení právního vztahu založeného touto smlouvou dle předchozí věty se nedotýká již zaplacených sankcí dle této smlouvy, ani nároků na jejich zaplacení. Smluvní strany se zavazují vrátit si již poskytnuté plnění nejpozději do 15. 4. 2022. Tento závazek se považuje ze strany prodávajícího za splněný, pokud do data dle předchozí věty dojde k připsání již zaplacené částky zpět na účet kupujícího, z něhož byly tyto finanční prostředky zaslány; povinnost kupujícího k vrácení plnění je splněna, pokud do data dle předchozí věty umožní prodávajícímu převzetí doposud dodaných věcí či předáním přepravní společnosti, a to za předpokladu, že prodávající vrátí kupujícímu plnění, k němuž je touto smlouvou zavázán. Do té doby může uplatnit kupující vůči předmětu plnění zadržovací právo. Přepravní náklady na vrácení předmětu plnění prodávajícímu hradí prodávající.

VI.

Kupní cena a platební podmínky

1) The purchase price for the fulfilment of the Seller's obligations has been determined on the basis of the Seller's bid submitted in the tender proceedings relating to the public contract entitled "Direct electron detector with energy filter for transmission electron microscope (repeated)" and it amounts to:

1 224 378 EUR

(in words: One Million Two Hundred Twenty-four Thousand Three Hundred Seventy-eight Euro) exclusive of value added tax (hereinafter the "VAT").

(hereinafter the „Purchase Price“)

2) The Purchase Price is exclusive of VAT. VAT shall be applied in the amount according to legal regulations valid and effective as of the date of taxable supply.

3) The Seller hereby represents that the Purchase Price includes all the necessary costs incurred by the Seller for the supplies and services necessary for due and timely performance of the subject of the Agreement, including all associated costs, i.e. in particular the costs of the acquisition of the Item, including the costs of its manufacture, the costs of transport to the place of the Item delivery, taxes, customs and other fees, including recycling fees, costs of obtaining documents relating to the Item, costs of disposal of waste generated in connection with the Item delivery, taking into consideration any and all risks and influences that can arise in the course of the fulfilment of the subject matter hereof. The Seller further represents that the Purchase Price has been determined also with consideration to the development of prices in the given field, including the developments of the exchange rates between EUR and other currencies, until the completion of the subject matter hereof.

4) The Seller assumes the risk of a change of circumstances in the sense of Section 1765 (2) of the Civil Code.

5) Right to the Purchase Price payment

1) Kupní cena za splnění závazků prodávajícího je stanovena na základě nabídky prodávajícího podané do zadávacího řízení k veřejné zakázce „Přímý detektor elektronů s energiovým filtrem pro prozařovací elektronový mikroskop (opakování)“ a činí:

1 224 378 EUR

(slovy: jeden milión dvě stě dvacet čtyři tisíc tři sta sedmdesát osm euro) bez daně z přidané hodnoty (dále jen „DPH“).

(dále jen „Kupní cena“)

2) Kupní cena je uvedena bez DPH. DPH bude ke kupní ceně připočtena ve výši odpovídající právním předpisům platným a účinným k datu uskutečnění zdanitelného plnění.

3) Prodávající prohlašuje, že kupní cena obsahuje jeho veškeré nutné náklady na dodávky a služby nezbytné pro řádné a včasné splnění předmětu smlouvy, včetně všech nákladů souvisejících, tj. zejména náklady na pořízení věci včetně nákladů na její výrobu, náklady na dopravu věci do místa odevzdání, daně, clo a poplatky vč. recyklačních poplatků, náklady na doklady vztahující se k věci, náklady na likvidaci odpadů vzniklých v souvislosti s odevzdáním věci, při zohlednění veškerých rizik a vlivů, o nichž lze během plnění předmětu smlouvy uvažovat. Prodávající dále prohlašuje, že kupní cena je stanovena i s přihlédnutím k vývoji cen v daném oboru včetně vývoje kurzu EUR k ostatním měnám, a to až do doby splnění předmětu smlouvy.

4) Prodávající přebírá nebezpečí změny okolností ve smyslu § 1765 odst. 2 občanského zákoníku.

5) Právo na zaplacení kupní ceny

- a) The right to the Purchase Price payment shall arise upon the Item acceptance by the Purchaser pursuant to Art. V.5 above.
- b) The Purchaser shall provide the following payments to the Seller:
 - a) 50% of the Purchase Price within thirty (30) days after the execution of this Agreement on the basis of the issued tax document;
 - b) 35% of the Purchase Price within thirty (30) days after the Item delivery to the place of delivery;
 - c) 15% of the Purchase price after the acceptance of the Item on the basis of the settlement tax document.

6) Purchase Price Payment

- a) The Purchase Price shall be paid on the basis of a duly issued tax document (hereinafter also referred to as the "invoice"). In terms of invoicing, the invoice must clearly separate the amount of performance of investment nature, including associated accessories, and the amount of performance of non-investment nature, not having the nature of accessories. Prior to issuing the invoice, the Seller shall discuss with the Purchaser the division of investment and non-investment performance.
- b) The invoice shall be delivered to the Purchaser in electronic form, no later than within three (3) business days after the Item acceptance, to the e-mail address: XXXXXXXXXX.
- c) The invoices delivered to the Purchaser under this Agreement shall be payable within thirty (30) days after its delivery to the Purchaser.
- d) The Purchase Price shall be paid by the Purchaser by means of a wire transfer to the Seller's bank account specified in Art. I.2 hereof. If another bank account is specified in the invoice by the Seller, it shall be

a) Právo na zaplacení kupní ceny věci vzniká jejím převzetím kupujícím ve smyslu čl. V. odst. 5 výše.

b) Kupující uhradí prodávajícímu tyto částky:

- a) 50 % kupní ceny do třiceti (30) dnů od podpisu této smlouvy na základě vystaveného daňového dokladu;
- b) 35 % kupní ceny do třiceti (30) dnů od složení věci v místě dodání;
- c) 15 % kupní ceny bude zaplaceno po převzetí věci na základě vyúčtovacího daňového dokladu.

6) Úhrada kupní ceny

- a) Kupní cena bude uhrazena na základě řádně vystaveného daňového dokladu (dále také jen „**faktura**“). Fakturačně musí být na faktuře jednoznačně oddělena výše plnění investičního charakteru, včetně k němu se vztahujícímu příslušenství, a výše plnění neinvestičního charakteru nemajícího povahu příslušenství. Prodávající je povinen před vystavením faktury rozdělení na investiční a neinvestiční plnění projednat s kupujícím.
- b) Faktura bude doručena kupujícím elektronicky nejpozději do tří (3) pracovních dnů ode dne převzetí věci, a to na e-mailovou adresu: XXXXXXXXXXXX.
- c) Faktury doručené kupujícím na základě této smlouvy jsou splatné do třiceti (30) dnů ode dne jejich doručení kupujícím.
- d) Kupní cena bude kupujícím uhrazena bezhotovostním převodem na bankovní účet prodávajícího uvedený v čl. I. odst. 2 této smlouvy. Uvede-li prodávající na faktuře bankovní účet odlišný, má se za to, že požaduje provedení úhrady na bankovní

assumed that the Seller wants the payment to be made to the bank account specified in the invoice. The Purchaser's financial obligation shall be deemed fulfilled on the day when the owed amount is debited from the Purchaser's bank account to the credit of the Seller's bank account.

- e) The Purchaser is entitled to retain 5% of the Purchase Price until the removal of all defects and unfinished works. The Purchaser is entitled to set off any part of the Purchase Price against any of its claims arising under this Agreement.

7) Essentials of the Invoice

The invoice shall contain all essentials prescribed by the law and agreed between the Parties, including but not limited to the following:

- a) essentials prescribed for tax documents pursuant to Section 26 and following of the VAT Act;
- b) essentials prescribed for tax documents pursuant to Act No. 563/1991 Coll., on Accounting, as amended;
- c) payment date;
- d) bank details of the Seller;
- e) specification of the Project name and registered number, i.e. UP CIISB, Project registration number
CZ.02.1.01/0.0/0.0/18_046/0015974

The Purchaser reserves the right to return the invoice to the Seller without payment, should the invoice fail to contain all the prescribed essentials. In such a case, the payment term of the invoice shall be suspended and a new 30-day payment term shall commence after the delivery of a corrected invoice. Thus, the Purchaser shall not be in delay with payment of the relevant invoiced amount.

- 8) If the invoice does not contain the prescribed essentials and this fact is found only by the competent tax administrator or another authority authorized to carry out inspection

účet uvedený na faktuře. Peněžitý závazek kupujícího se považuje za splněný v den, kdy je dlužná částka odepsána z bankovního účtu kupujícího ve prospěch bankovního účtu prodávajícího.

- e) Kupující má právo zadržet 5 % kupní ceny do odstranění všech vad a nedodělků. Kupující je oprávněn započíst na jakoukoliv část kupní ceny jakékoliv svoje nároky z této smlouvy.

7) Náležitosti faktury

Faktura bude splňovat veškeré náležitosti předepsané zákonem a sjednané mezi smluvními stranami, a to zejména

- a) náležitosti daňového dokladu dle § 26 a násl. zákona o DPH (dále jen „ZDPH“),
- b) náležitosti daňového dokladu stanovené v zákoně č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů,
- c) uvedení data splatnosti,
- d) uvedení údajů bankovního spojení prodávajícího,
- e) uvedení názvu a registračního čísla projektu, tj. UP CIISB, registrační číslo projektu
CZ.02.1.01/0.0/0.0/18_046/0015974

Kupující si vyhrazuje právo vrátit fakturu prodávajícímu bez úhrady, jestliže tato nebude splňovat požadované náležitosti. V tomto případě bude lhůta splatnosti faktury přerušena a nová 30denní (slovy: třicetidenní) lhůta splatnosti bude započata po doručení faktury opravené. V tomto případě není kupující v prodlení s úhradou příslušné částky, na kterou faktura zní.

- 8) V případě, že faktura nebude obsahovat předepsané náležitosti a tuto skutečnost zjistí až příslušný správce daně či jiný orgán oprávněný k výkonu kontroly u prodávajícího

activities in relation to the Seller or the Purchaser, then the Seller shall bear any and all consequences thereof.

9) If:

- a) the payment of the Purchase Price is to be made fully or partially by means of a wire transfer to a bank account kept with a payment service provider outside the territory of the Czech Republic in the sense of Section 109 (2) b) of the VAT Act, or if
- b) the number of the Seller's bank account specified in this Agreement or in the invoice is not published in the manner allowing remote access in the sense of Section 109 (2) c) of the VAT Act,

then the Purchaser shall be entitled to pay to the Seller only such part of the financial obligation arising from the invoice that corresponds to the VAT base, with the remaining amount being paid directly to the tax administrator in accordance with Section 109a of the VAT Act. Should the Seller become an unreliable taxpayer in the sense of Section 106a of the VAT Act, this provision shall apply accordingly.

VII.

Rights arising on grounds of defective performance; quality warranty

- 1) The Item is considered defective, if it does not correspond to the specification in the Agreement. The Parties hereby agree that Item shall correspond to this Agreement and that the rights arising from defective performance may be claimed also during the agreed warranty period. The Parties hereby expressly confirm that any defects identified on the Item may be claimed during the warranty period, completely irrespective of whether such defects occurred prior to or after the Item acceptance by the Purchaser or irrespective of when such defects should have or could have

nebo kupujícího, nese veškeré následky z tohoto plynoucí prodávající.

9) V případě, že

- a) úhrada kupní ceny má být provedena zcela nebo zčásti bezhotovostním převodem na účet vedený poskytovatelem platebních služeb mimo tuzemsko ve smyslu § 109 odst. 2 písm. b) ZDPH nebo že
- b) číslo bankovního účtu prodávajícího uvedené v této smlouvě či na faktuře nebude uveřejněno způsobem umožňujícím dálkový přístup ve smyslu § 109 odst. 2 písm. c) ZDPH,

je kupující oprávněn uhradit prodávajícímu pouze tu část peněžitého závazku vyplývajícího z faktury, jež odpovídá výši základu DPH, a zbylou část pak ve smyslu § 109a ZDPH uhradit přímo správci daně. Stane-li se prodávající nespolehlivým plátcem ve smyslu § 106a ZDPH, použije se tohoto odstavce obdobně.

VII.

Práva z vadného plnění; záruka za jakost

- 1) Věc je vadná, neodpovídá-li specifikaci ve smlouvě. Smluvní strany sjednávají, že věc bude smlouvě odpovídat a že práva z vadného plnění lze uplatňovat i po smlouvenou záruční dobu. Smluvní strany výslovně sjednávají, že v záruční době lze uplatnit jakékoli vady, které věc má, mj. tedy zcela bez ohledu na to, zda vznikly před či po převzetí věci kupujícím, nebo kdy je kupující měl či mohl zjistit, nebo kdy je zjistil, a to i v případě vad zjevných.

been identified by the Purchaser, including the cases of apparent defects.

2) Quality Warranty

- a) The applicable warranty period for the Item shall be fifteen (15) months. Seller shall be liable under the warranty period where the Item proves defective. Upon expiration of the applicable warranty period the Seller shall undertake a free servicing inspection of the Item and the Seller and the Purchaser shall record, in writing, a list of all known problems and defects, if any, existing in the Item at the date of expiration of the applicable warranty period and the Seller shall adjust, repair or replace such defective Item or its part as it sees fit free of charge within reasonable period of time agreed by the Parties in good faith. In case Parties do not agree on a period of time, then no later than within fifteen (15) days after the date of the Seller's inspection performed pursuant to this paragraph.
- b) The Seller's costs and expenses incurred in connection with rectification of defects under warranty provided under this Agreement shall not be counted towards the limit of liability stated in Art. IV para 12) a) of this Agreement.
- c) The applicable warranty period with respect to the Item shall commence on the day the Item is accepted by the Purchaser. If the Item was accepted by the Purchaser despite the fact that the Seller failed to deliver any of the items within the agreed deadline, the warranty period shall not commence until the day when the missing item is delivered.
- d) In the event the Item proves defective within the applicable warranty period the Purchaser shall be entitled, in particular to the following:
 1. defect removal by means of delivery of a new Item without defects, unless disproportionate taking into

2) Záruka za jakost

- a) Záruční doba ve vztahu k věci činí patnáct (15) měsíců. Prodávající nese v záruční době odpovědnost, pokud se ukáže, že je věc vadná. Po uplynutí příslušné záruční doby prodávající provede bezplatnou servisní prohlídku věci a prodávající a kupující vyhotoví písemný seznam všech známých problémů a případných vad, které se na věci vyskytovaly ke dni uplynutí příslušné záruční doby, a Prodávající takovou vadnou věc nebo její část bezplatně upraví, opraví nebo vymění podle svého uvážení v přiměřené lhůtě, na které se smluvní strany v dobré víře dohodnou. V případě, že se strany na lhůtě nedohodnou, pak nejpozději do patnácti (15) dnů ode dne kontroly Prodávajícího provedené podle tohoto odstavce.
- b) Náklady a výdaje prodávajícího vzniklé v souvislosti s odstraněním záručních vad podle této smlouvy se nezapočítávají do limitu odpovědnosti uvedeného v čl. IV. odst. 12) písm. a) této smlouvy.
- c) Záruční doba věci začíná běžet ode dne jejího převzetí kupujícím. Je-li věc kupujícím převzata i přes to, že prodávající neodevzdal některou z věcí ve smluvené lhůtě, počíná záruční doba běžet až dnem odevzdání chybějící věci.
- d) V případě, že bude na věci v záruční době zjištěna vada, má kupující právo zejména na:
 1. odstranění vady dodáním nové věci bez vad, pokud to není vzhledem k povaze vady nepřiměřené; pokud se vada týká pouze určité součásti věci,

consideration the nature of the given defect; if the defect only affects a certain component of the Item, the Purchaser may request replacement of only the given component;

2. defect removal by means of repair, if the defect is removable through repair;
3. defect removal by means of delivery of a missing item or a part thereof;
4. adequate discount on the Purchase Price; or
5. withdrawal from the Agreement.

The specific way of rectification of the defect shall be agreed by the Parties.

3) Complaints of defects in the warranty period

- a) The Purchaser shall claim its rights arising under the applicable warranty during the applicable warranty period by means of a notice submitted to the Seller (hereinafter the "Complaint") at any time after the defect identification. A Complaint sent by the Purchaser on the last day of the warranty period shall also be deemed timely raised. The Parties hereby agree that the provisions of Sections 2111 and 2112 of the Civil Code shall not apply.
- b) In the Complaint, the Purchaser shall specify at least the following:
 1. description of the defect of the Item or information how the defect manifests; and
 2. specification of the rights claimed by the Purchaser in connection with the defect.

Should the Purchaser fail to specify the rights claimed by it in connection with the defect of the Item, it shall be deemed to request a repair of the Item or delivery

může kupující požadovat jen výměnu této součásti,

2. odstranění vady opravou věci, je-li vada opravou odstranitelná,
3. odstraněním vady dodáním chybějící věci nebo její součásti,
4. přiměřenou slevu z kupní ceny,
5. odstoupení od smlouvy.

Smluvní strany se dohodnou na konkrétním způsobu odstranění vady.

3) Reklamacе vad věci v záruční době

- a) Svá práva ze záruky uplatní kupující v záruční době oznámením předloženým prodávajícímu (dále jen „reklamacе“), a to kdykoli po zjištění vady. I reklamacе odeslaná kupujícím poslední den záruční doby se považuje za včas uplatněnou. Smluvní strany tímto sjednávají, že ustanovení § 2111 občanského zákoníku a § 2112 občanského zákoníku se nepoužijí.

b) V reklamaci kupující uvede alespoň:

1. popis vady věci nebo informaci o tom, jak se vada projevuje, a
2. jaká práva v souvislosti s vadou věci uplatňuje.

Neuvede-li kupující, jaká práva v souvislosti s vadou věci uplatňuje, má

of a new Item free of defects, if the given defect is not removable through repair.

- c) The warranty shall not apply to any defect caused by fire, accident, or operation or maintenance of the Item in violation of the manufacturer's manuals (that were provided to the Purchaser) by the Purchaser or its employees.
- d) The exercise of rights arising from defective performance or warranty rights by the Purchaser, as well as the performance of corresponding obligations of the Seller, shall not be conditional upon or otherwise associated with the provision of any payment by the Purchaser to the Seller or to any other party.
- e) The Seller undertakes to commence diagnostic procedures (such as tests, control measurements or data analysis) aimed at eliminating the defect no later than two (2) business days after the Complaint delivery. The Seller undertakes to review the Complaint, inform the Purchaser whether or not it acknowledges the Complaint and to agree on the defect removal date within ten (10) business days after the Complaint delivery. Should the Seller fail to do so within the aforementioned period of time, it shall be deemed to have acknowledged the Complaint and shall be obliged to remove the defect within the time period specified in paragraph f) hereof.
- f) The Seller undertakes to fully settle the claimed rights of the Purchaser arising from defective performance or the Purchaser's warranty rights within reasonable period of time agreed by the Parties in good faith per the previous paragraph. In case Parties do not agree on a period of time, then no later than within fifteen (15) days after the Complaint delivery.
- g) If the Seller does not acknowledge the Complaint, its justification may be verified

se za to, že požaduje provedení opravy věci, příp. dodání nové věci bez vad, není-li vada věci opravou odstranitelná.

- c) Záruka se nevztahuje na vady způsobené požárem, nehodou nebo provozem či údržbou věc v rozporu s návody výrobce (které byly kupujícímu poskytnuty) kupujícím nebo jeho zaměstnanci.
- d) Uplatnění práv z vadného plnění nebo práv ze záruky kupujícím, jakož i plnění jim odpovídajících povinností prodávajícího není podmíněno ani jinak spojeno s poskytnutím jakékoli další úplaty kupujícího prodávajícímu, příp. jiné osobě.
- e) Prodávající se zavazuje zahájit diagnostické úkony (jako např. testy, kontrolní měření nebo analýzu dat) směřující k odstranění vady nejpozději do dvou (2) pracovních dnů od doručení reklamace. Prodávající se zavazuje prověřit reklamaci, oznámit kupujícímu, zda reklamaci uznává, a dohodnout termín odstranění vady do deseti (10) pracovních dnů od doručení reklamace. Pokud tak prodávající v uvedené lhůtě neučiní, má se zato, že reklamaci uznává a odstraní ji nejpozději ve lhůtě dle písm. f) tohoto odstavce smlouvy.
- f) Uplatněná práva kupujícího z vadného plnění nebo práva ze záruky se prodávající zavazuje plně uspokojit v přiměřené lhůtě sjednané mezi smluvními stranami v dobré víře dle předchozího odstavce. Pokud se smluvní strany nedohodnou na konkrétní

by an expert opinion procured by the Purchaser. If the expert opinion finds the Complaint justified, the Seller shall bear the costs of the expert opinion preparation. In such case, the right arising from defective performance or warranty right shall also arise upon delivery of the Complaint to the Seller. If it is proven that the Purchaser's Complaint was raised without justification, the Purchaser shall be obliged to reimburse the Seller for any demonstrable and reasonable expenses incurred in connection with the defect removal.

h) In the course of the defect removal, the Seller undertakes to provide to the Purchaser any and all co-operation and assistance necessary. Unless otherwise agreed between the Seller and the Purchaser, the Seller shall in particular be obliged to:

1. Rectify the defect on site and, in case this is impossible or impractical, collect the Item the defect of which is to be removed at the place where the Item was delivered to the Purchaser and after the repair to deliver the repaired Item to the Purchaser at the same place; and
2. in the event of defect removal by means of delivery of a new Item, to deliver the new Item to the same address where the original Item was delivered to the Purchaser.

The Item shall always be handed over for defect removal and subsequently delivered after the defect removal on workdays, between 9:00 a.m. and 5:00 p.m., unless otherwise agreed between the Seller and the Purchaser.

4) Warranty Service

a) In the course of the warranty period, the Seller is obliged to perform, free of charge, all servicing procedures required for continued validity of the warranty. The

lhůtě, pak nejpozději do patnácti (15) dnů ode dne doručení reklamace.

g) Pokud prodávající reklamaci neuzná, může být její oprávněnost ověřena znaleckým posudkem, který obstará kupující. V případě, že reklamace bude tímto znaleckým posudkem označena jako oprávněná, ponese prodávající i náklady na vyhotovení znaleckého posudku. Právo z vadného plnění nebo právo ze záruky vzniká i v tomto případě doručením reklamace prodávajícímu. Prokáže-li se, že kupující reklamoval neoprávněně, je kupující povinen uhradit prodávajícímu prokazatelně a účelně vynaložené náklady na odstranění vady.

h) Při odstraňování vad se prodávající zavazuje poskytovat kupujícímu veškerou potřebnou součinnost. Nebude-li mezi prodávajícím a kupujícím dohodnuto jinak, pak je prodávající povinen zejména:

1. odstranit vadu přímo na místě nebo, pokud je takový postup neproveditelný nebo nepraktický, převzít věc, jejíž vada má být odstraněna opravou, k opravě v místě, kde byla kupujícímu odevzdána, a po provedení opravy opravenou věc opět v tomto místě předat kupujícímu, a
2. v případě odstranění vady dodáním nové věci dodat novou věc na tutéž adresu, kde byla kupujícímu odevzdána nahrazovaná věc.

Převzetí věci k odstranění vad a následně předání věci po odstranění vad proběhne vždy v pracovní dny v době od 9:00 do 17:00, nebude-li mezi prodávajícím a kupujícím dohodnuto jinak.

dates of the servicing procedures shall be determined based on the Purchaser's operational possibilities.

- b) The Parties agree that the quality warranty shall not be affected in any manner by common servicing procedures performed directly by the Purchaser, without the presence of the Seller, if performed in compliance with the relevant documents relating to the Item.

4) Záruční servis

- a) Prodávající je povinen v průběhu záruční doby provádět bezplatně veškeré servisní úkony, jejichž provedením podmiňuje platnost záruky. Termíny servisních úkonů budou stanoveny dle provozních možností kupujícího.
- b) Smluvní strany sjednávají, že záruku za jakost nijak neovlivňují běžné servisní úkony prováděné přímo kupujícím bez přítomnosti prodávajícího, pokud jsou prováděny v souladu s doklady k věci.

VIII.

Contractual Penalties and Damage Compensation

- 1) In the event that the Seller fails to deliver the Item by the delivery date set forth in Art. V.1 a) hereof, the Seller undertakes to pay a contractual penalty to the Purchaser in the amount of 0.5% (in words: one half of a per cent) of the Purchase Price, exclusive of VAT, for each commenced week of delay, in total not exceeding 5% (in words: five per cent) of the Purchase Price, exclusive of VAT, for all such cases.
- 2) In the event of the Seller's delay compared to the deadline set forth in Art. V. 5 d) hereof, the Seller undertakes to pay a contractual penalty to the Purchaser in the amount of 0.05% (in words: five hundredths of a per cent) of the Purchase Price, exclusive of VAT, for each commenced day of delay for each individual defect or missing item with respect to which the Seller is in delay, in total not exceeding 5% (in words: five per cent) of the Purchase Price, exclusive of VAT, for all such cases.
- 3) Should the Seller fail to settle the Purchaser's rights arising from defective performance in the warranty period within the agreed deadlines, in particular should the Seller fail to pay the amount corresponding to the

VIII.

Smluvní pokuty a náhrada škody

- 1) V případě prodlení prodávajícího oproti lhůtě pro odevzdání věci dle ust. čl. V. odst. 1) písm. a) této smlouvy se prodávající zavazuje kupujícímu zaplatit za každý započatý týden prodlení smluvní pokutu ve výši 0,5 % (slovy: nula celá pět desetin procenta) z kupní ceny bez DPH, celkem však za všechny takové případy nejvýše 5 % (slovy: pět procent) z kupní ceny bez DPH.
- 2) V případě prodlení prodávajícího oproti lhůtě dle ust. čl. V. odst. 5) písm. d) této smlouvy se prodávající zavazuje kupujícímu zaplatit za každý započatý den prodlení smluvní pokutu ve výši 0,05 % (slovy: nula celá pět setin procenta) z kupní ceny bez DPH, a to za každou vadu či chybějící věc, ve vztahu k nimž je v prodlení, celkem však za všechny takové případy nejvýše 5 % (slovy: pět procent) z kupní ceny bez DPH.
- 3) Pokud prodávající ve sjednané lhůtě neuspokojí práva kupujícího z vadného plnění v záruční době, zejména ve sjednané lhůtě nezaplatí částku odpovídající požadované

requested discount on the Purchase Price or should the Seller fail to remove any claimed defect within the agreed period of time, the Seller undertakes to pay a contractual penalty to the Purchaser in the amount of 0.05% (in words: five hundredths of a per cent) of the Purchase Price, exclusive of VAT, for each defect with respect to which the Seller is in delay with the settlement of the Purchaser's rights arising from defective performance and for each commenced day of delay.

- 4) In the event of the Purchaser's delay with the invoice payment compared to the agreed payment date, the Seller shall be entitled to charge default interest at the rate of 0.05% (in words: five hundredth of percent) of the amount due for each commenced day of delay.
- 5) In the event of a breach of the obligation to ensure legal employment and fair and decent working conditions pursuant to Art. II.6 hereof, the Seller undertakes to pay a contractual penalty to the Purchaser in the amount of CZK 25,000 for each breach.
- 6) In the event of a breach of the obligation to fulfil its financial obligations towards the Seller's subcontractors in a due and timely manner or a failure to transfer such obligation by the Seller to the lower levels of its supply chain pursuant to Art. II.7 hereof, the Seller undertakes to pay a contractual penalty to the Purchaser in the amount of CZK 5,000 for each breach.
- 7) In the event of a breach of the Seller's obligation to submit, in a due and timely manner, a valid and effective insurance contract, insurance policy or another insurance certificate pursuant to Art. IV.12 c) hereof, the Seller undertakes to pay a contractual penalty to the Purchaser in the amount of CZK 10,000 for each breach.
- 8) The contractual penalties shall be payable on the day following after the day when the right to the contractual penalties arises. The Purchaser reserves the right to set-off any

slevě z kupní ceny či neodstraní reklamovanou vadu, zavazuje se kupujícímu zaplatit smluvní pokutu ve výši 0,05 % (slovy: nula celá pět setin procenta) z kupní ceny bez DPH, a to za každou vadu, ve vztahu k níž je s uspokojením práv kupujícího z vadného plnění v prodlení, a za každý započatý den prodlení.

- 4) Pokud je kupující v prodlení s úhradou faktury proti sjednanému termínu, je prodávající oprávněn požadovat po kupujícím zaplacení úroku z prodlení ve výši 0,05 % (slovy: nula celá pět setin procenta) z dlužné částky za každý i započatý den prodlení.
- 5) V případě porušení povinnosti zajistit legální zaměstnávání a férové a důstojné pracovní podmínky dle ust. čl. II. odst. 6) této smlouvy se prodávající zavazuje kupujícímu zaplatit smluvní pokutu ve výši 25 000 Kč za každé jednotlivé porušení.
- 6) V případě porušení povinnosti řádného a včasného plnění finančních závazků subdodavatelům Prodávajícího nebo nepřenesení této povinnosti prodávajícím do nižších úrovní dodavatelského řetězce dle ust. čl. II. odst. 7) této smlouvy se prodávající zavazuje kupujícímu zaplatit smluvní pokutu ve výši 5 000 Kč za každé jednotlivé porušení.
- 7) V případě porušení povinnosti prodávajícího předložit řádně a včas platnou a účinnou pojistnou smlouvu, nebo pojistku či jiný pojistný certifikát dle čl. IV. odst. 12) písm. c) této smlouvy se prodávající zavazuje kupujícímu zaplatit smluvní pokutu ve výši 10 000 Kč za každé jednotlivé porušení.
- 8) Smluvní pokuty se stávají splatnými dnem následujícím po dni, ve kterém na ně vzniklo právo. Kupující si vyhrazuje právo započíst

contractual penalties against the Seller's claims against the Purchaser.

The payment of the contractual penalty shall not in any manner affect the Purchaser's entitlement to the compensation of damage suffered due to the Seller's breach of its obligations covered by the contractual penalty in the extent it exceeds the amount of the contractual penalty paid hereunder with respect to such breach, and shall not result in termination of the Seller's obligation covered by the sanction. The same shall apply to contractual penalties imposed by a court decision.

IX.

Withdrawal from the Agreement

- 1) The Seller shall be entitled to withdraw from this Agreement in the event of a material breach of the Purchaser's obligations.
- 2) The Purchaser shall be entitled to withdraw from this Agreement:
 - a) in the event a material breach of the Agreement and the Seller fails to remedy that breach within a period of thirty (30) days after being notified in writing to do so;
 - b) without undue delay after the Seller's conduct indicates beyond any doubt that the Seller is going to materially breach the Agreement and the Seller fails to provide an adequate security upon the Purchaser's request;
 - c) in the event that a decision on the Seller's insolvency is issued pursuant to Act No. 182/2006 Coll., on Insolvency and the Methods of its Resolution (the Insolvency Act), as amended;
 - d) in the event that the Seller in its bid submitted in the tender proceedings for the Public Contract states and information or provides and documents not corresponding

smluvní pokuty vůči pohledávkám prodávajícího za kupujícím.

Zaplacením smluvní pokuty není nijak dotčen nárok kupujícího na náhradu škody způsobené mu porušením povinnosti prodávajícího, ke které se vztahuje smluvní pokuta, v rozsahu, v jakém tato škoda převyšuje částku smluvní pokuty uhrazené na základě této smlouvy ve vztahu k předmětnému porušení, a ani nezaniká sankcionovaná povinnost prodávajícího. Totéž platí i u smluvních pokut uložených rozhodnutím soudu.

IX.

Odstoupení od smlouvy

- 1) Prodávající je oprávněn od smlouvy odstoupit v případě podstatného porušení povinností kupujícího.
- 2) Kupující je oprávněn od smlouvy odstoupit
 - a) v případě podstatného porušení smlouvy prodávajícím, kdy prodávající své porušení nenapraví do třiceti (30) dnů poté, kdy k tomu byl písemně vyzván;
 - b) bez zbytečného odkladu poté, co z chování prodávajícího nepochybně vyplývá, že poruší smlouvu podstatným způsobem, a neposkytne-li prodávající na výzvu kupujícího přiměřenou jistotu;
 - c) v případě vydání rozhodnutí o úpadku prodávajícího dle zákona č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení (insolvenční zákon), ve znění pozdějších předpisů;
 - d) v případě, že prodávající v nabídce podané do zadávacího řízení k veřejné zakázce uvedl informace nebo předložil doklady, které neodpovídají skutečnosti a měly nebo

to reality that affected or could have affected the outcome of such tender proceedings;

- e) in the event that the provision of subsidy funds drawn for the implementation of the Subject of the Agreement within the scope of the Project is suspended or terminated;
 - f) in the event that the expenses expected to be incurred by the Purchaser under the Agreement are found non-eligible by the provider of the subsidy funds or by another competent administration authority to be reimbursed from the Project subsidy funds.
- 3) The Parties agree that a material breach of the Agreement shall be considered, in addition to the cases expressly specified herein, also a breach of either Party's obligations of which the breaching Party knew or must have known upon the conclusion of the Agreement that it would prevent the other Party from concluding the Agreement, had the other Party predicted such breach.
- 4) The withdrawal from the Agreement must be executed in writing subject to invalidity. The withdrawal from the Agreement shall become effective upon delivery of the written withdrawal notice to the other Party.
- 5) Any provision of this Agreement that expressly or by implication is intended to come into or continue in force on or after termination shall remain in full force and effect.

mohly mít vliv na výsledek tohoto zadávacího řízení;

- e) v případě, že bude pozastaveno nebo ukončeno poskytování dotačních prostředků čerpaných na realizaci předmětu smlouvy v rozsahu projektu;
- f) v případě, že výdaje, které by mu na základě smlouvy měly vzniknout, budou poskytovatelem dotačních prostředků, případně jiným oprávněným správním orgánem označeny za nezpůsobilé k proplacení z dotačních prostředků projektu.

- 3) Smluvní strany sjednávají, že za podstatné porušení smlouvy se mimo výslovně uvedených případů považuje rovněž takové porušení povinnosti smluvní strany, o němž již při uzavření smlouvy věděla nebo musela vědět, že by druhá smluvní strana smlouvu neuzavřela, pokud by toto porušení předvíдалa.
- 4) Odstoupení od smlouvy musí být provedeno písemně, jinak je neplatné. Odstoupení od smlouvy je účinné doručením písemného oznámení o odstoupení od smlouvy druhé smluvní straně.
- 5) Veškerá ustanovení této smlouvy, u nichž je výslovně uvedeno nebo se implicitně předpokládá, že mají nabýt účinnosti nebo trvat po ukončení této smlouvy, zůstávají i nadále platná a účinná v plném rozsahu.

X.

Amendments and Changes of Agreement; Contact Persons

- 1) This Agreement may only be amended or supplemented by means of written amendments numbered in ascending order and signed by the authorised representatives of both Parties. If either Party submits a proposal of an amendment to the Agreement, the other Party shall be required to respond within fifteen (15) days after the proposal delivery.
- 2) The Parties may agree in e-mail only on matters introduced or ended with the phrase “unless otherwise agreed between the Seller and the Purchaser”. Persons authorized to sign the Agreement on behalf of the Parties and their respective contact persons shall be deemed authorized to conclude such agreement on behalf of the Parties.
- 3) Contact Persons of the Parties

The contact persons of the Parties listed in this Agreement are entitled to:

- a) conduct mutual communication between the Parties, in particular to send and receive notices (such as Complaints) and other communication hereunder; and
- b) to act on behalf of the Parties in any matters expressly entrusted to them hereunder.

Other or additional persons may act on behalf of the either Party within the scope of this authorization subject to written notification to the other Party on the appointment of another or additional person delivered to the other Party.

X.

Dodatky a změny smlouvy; kontaktní osoby

- 1) Tuto smlouvu lze měnit nebo doplnit pouze písemnými průběžně číslovanými dodatky podepsanými oprávněnými zástupci obou smluvních stran. Předloží-li některá ze smluvních stran návrh dodatku, je druhá smluvní strana povinna se k takovému návrhu vyjádřit do patnácti (15) dnů od doručení návrhu dodatku.
- 2) Pouze to, co se uvozuje nebo k čemu se dodává „nebude-li mezi prodávajícím a kupujícím dohodnuto jinak“, může být smluvními stranami dohodnuto i e-mailem. Má se za to, že osobami oprávněnými k takové dohodě za smluvní strany jsou osoby oprávněné k podpisu smlouvy a dále kontaktní osoby smluvních stran.

3) Kontaktní osoby smluvních stran

Kontaktní osoby smluvních stran uvedené v této smlouvě jsou oprávněny

- a) vést vzájemnou komunikaci smluvních stran, zejména odesílat a přijímat oznámení (např. reklamace) a jiná sdělení na základě této smlouvy, a
- b) jednat za smluvní strany v záležitostech, které jsou jim touto smlouvou výslovně svěřeny.

Jako kontaktní osoba může za smluvní stranu v rozsahu tohoto odstavce jednat i jiná či další osoba, a to na základě písemného oznámení smluvní strany o jiné či další kontaktní osobě doručeného druhé smluvní straně.

XI.
Final Provisions

- 1) This Agreement constitutes the entire agreement between the Parties and extinguishes all previous agreements, promises, assurances, warranties, representations and understandings between them, whether written or oral, relating to its subject matter.
- 2) The Seller undertakes to tolerate the publication of a counterpart of this Agreement in the wording in which it has been concluded, including its amendments, if any.
- 3) Should any of the provisions of this Agreement be or become invalid or ineffective, it shall not affect the other provisions hereof that shall continue to be valid and effective. In such a case, the Parties undertake to agree on the replacement of the invalid or ineffective provision with a new provision that shall be valid and effective and that shall best correspond with the originally intended objective of the relevant invalid or ineffective provision. A person who is not a party to this Agreement shall not have any right to enforce any term of this Agreement.
- 4) The Seller shall not be entitled to assign or transfer its rights and obligations arising from this Agreement without the prior written consent of the Purchaser (such consent not to be unreasonably withheld or delayed). No indulgence, forbearance, partial exercise of any right or remedy or previous waiver shall prejudice any rights or remedies. Remedies shall be cumulative and no choice of remedy shall preclude any other remedy.
- 5) The Parties undertake to resolve amicably any disputes arising between them. This Agreement and any dispute of claim arising out of or in connection with it or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims) shall be governed by and

XI.
Závěrečná ujednání

- 1) Tato smlouva představuje úplnou dohodu smluvních stran a nahrazuje a ruší veškeré předchozí dohody, přísliby, ujištění, záruky, prohlášení a ujednání mezi nimi, písemné či ústní, týkající se téhož předmětu.
- 2) Prodávající se zavazuje strpět uveřejnění kopie této smlouvy ve znění, v jakém byla uzavřena, a to včetně případných dodatků.
- 3) Pokud se stane některé ustanovení smlouvy neplatné nebo neúčinné, nedotýká se to ostatních ustanovení smlouvy, která zůstávají platná a účinná. Smluvní strany se v takovém případě zavazují dohodou nahradit předmětné neplatné nebo neúčinné ustanovení ustanovením platným a účinným, které nejlépe odpovídá původně zamýšlenému účelu ustanovení neplatného nebo neúčinného. Osoby, jež nejsou smluvními stranami této smlouvy, nejsou oprávněny vymáhat plnění kterýchkoli ustanovení této smlouvy.
- 4) Prodávající není oprávněn postoupit nebo převést svoje práva a povinnosti vyplývající z této smlouvy na třetí osobu bez předchozího písemného souhlasu kupujícího (který nesmí být bezdůvodně odepřen nebo zdržován). Žádná shovívavost, tolerance, částečné uplatnění jakéhokoli práva nebo prostředku nápravy nebo předchozí vzdání se práv nemá vliv na jakákoli práva nebo prostředky nápravy. Prostředky nápravy mají kumulativní povahu a žádná volba prostředku nápravy nevyklučuje jakýkoli jiný prostředek nápravy.
- 5) Případné rozpory se smluvní strany zavazují řešit dohodou. Tato smlouva a veškeré spory nebo nároky vyplývající z ní nebo v souvislosti s ní nebo jejím předmětem či vznikem (včetně mimosmluvních sporů nebo nároků) se řídí a vykládají v souladu s českým právem. Smluvní

construed in accordance with Czech law. The Parties irrevocably agree that the courts of the Czech Republic shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute or claim that arises out of or in connection with this Agreement or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims). The venue shall be determined by the registered office of the Purchaser.

6) Subject to the terms and conditions stipulated herein, in compliance with the Purchaser's instructions and subject to exercising all due care, the Seller hereby undertakes:

a) to archive at least until 31 December 2033 any and all documents executed in connection with the performance of this Agreement and to allow the Purchaser at any time during the aforementioned period to access such archived documents; after the expiry of ten (10) years after the Item acceptance from the Seller, the Purchaser shall be entitled to collect the aforementioned documents from the Purchaser free of charge; if applicable legal regulations prescribe a longer period of archiving with respect to any particular document, the Seller shall be obliged to follow such legal regulation;

b) as an obliged entity pursuant to Section 2 e) of Act No. 320/2001 Coll., on Financial Control in Public Administration, as amended, to provide its co-operation and assistance in the course of any financial control, inter alia to allow the managing authority of the OP RDE, the Ministry of Education, Youth and Sports, the Ministry of Finance, as the audit authority and as the payment and certification authority, authorized audit entities, tax authorities, authorized bodies of the European Commission, the European Court of Auditors and the European Anti-Fraud Office, the Public Prosecutor's Office, the Supreme Audit Office, the Office for the Protection of Competition and other bodies

strany neodvolatelně souhlasí s tím, že k řešení jakýchkoli sporů nebo nároků, které vzniknou z této Smlouvy nebo v souvislosti s ní nebo jejím předmětem či vznikem (včetně mimosmluvních sporů nebo nároků), jsou příslušné výhradně soudy České republiky. Místní příslušnost se určuje podle sídla kupujícího.

6) Prodávající se za podmínek stanovených touto smlouvou v souladu s pokyny kupujícího a při vynaložení veškeré potřebné péče zavazuje:

a) uchovávat nejméně do 31. 12. 2033 veškeré písemnosti vyhotovené v souvislosti s plněním této smlouvy a kdykoli po tuto dobu kupujícímu umožnit přístup k těmto archivovaným písemnostem; kupující je oprávněn po uplynutí deseti (10) let ode dne převzetí věci od prodávajícího výše uvedené dokumenty bezplatně převzít; stanoví-li platné právní předpisy u některého dokumentu delší dobu archivace, je prodávající povinen řídit se takovým právním předpisem;

b) jako osoba povinná dle § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě, ve znění pozdějších předpisů, spolupůsobit při výkonu finanční kontroly, mj. umožnit řídicímu orgánu OP VVV, Ministerstvu školství, mládeže a tělovýchovy, Ministerstvu financí jako auditnímu orgánu a platebnímu a certifikačnímu orgánu, pověřeným auditním subjektům, finančním úřadům, orgánům Evropské komise, Evropského účetního dvora a Evropského úřadu pro potírání podvodného jednání, státnímu zastupitelství, Nejvyššímu kontrolnímu úřadu, Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže a dalším orgánům, které ke kontrole opravňují příslušné právní předpisy, přístup k veškerým informacím a

authorized by applicable legal regulations to carry out inspections to access any information and documents executed in connection with the performance of the obligations and undertakings hereunder, including access to any information and documents that are subject to protection according to special legal regulations (such as trade secrets, classified facts), subject to fulfilment of the requirements prescribed by applicable legal regulations. The Seller is obliged to provide the aforementioned authorities with its assistance and cooperation in the course of the inspections performed;

c) in the agreements concluded with its subcontractors, to allow the supervisory authorities listed in the preceding paragraph to carry out inspections of the Seller's subcontractors within the scope of the preceding paragraph.

7) The following shall constitute an integral part of this Agreement:

Annex No. 1 – Technical Specification

8) This Agreement has been concluded on the day of its execution by the latter of the Parties. The Agreement becomes effective on the date of its publication in the Contracts Register in compliance with Act No. 340/2016 Coll., on Special Conditions of Effectiveness of Some Contracts, Publication of such Contracts and on the Contracts Register (the "Contracts Register Act"), as amended. The publication shall be ensured by the Purchaser. The Parties hereby declare that the Agreement does not contain any trade secrets or any other information excluded from the publication obligation (with the exception specified below) and that the Agreement, including its annexes, is capable of being published in the Contracts Register and that the Parties agree with the publication of this Agreement, including its annexes. The only exception is the personal data in the form of

dokumentům vyhotoveným v souvislosti s plněním povinností a závazků dle této smlouvy, včetně přístupu i k těm informacím a dokumentům, které podléhají ochraně podle zvláštních právních předpisů (např. obchodní tajemství, utajované skutečnosti), a to za předpokladu, že budou splněny požadavky kladené příslušnými právními předpisy. Prodávající je povinen poskytnout výše uvedeným orgánům součinnost při prováděných kontrolách;

c) ve smlouvách se svými subdodavateli umožnit kontrolním orgánům uvedeným v předchozím bodě kontrolu subdodavatelů prodávajícího v rozsahu dle předchozího bodu.

7) Nedílnou součástí této smlouvy je:

Příloha č. 1 – Technická specifikace

8) Tato smlouva byla uzavřena dnem podpisu poslední ze smluvních stran. Smlouva nabývá účinnosti jejím zveřejněním v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2016 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Uveřejnění zajistí kupující. Smluvní strany tímto prohlašují, že smlouva neobsahuje žádná obchodní tajemství ani jiné informace vyloučené z povinnosti uveřejnění (s výjimkou uvedenou dále) a že je včetně svých příloh způsobilá k uveřejnění v registru smluv a smluvní strany s uveřejněním smlouvy, včetně jejích příloh souhlasí. Výjimkou jsou osobní údaje v podobě jmen a kontaktních údajů osob, které budou znečitelněny.

names and contact details of persons that shall be blacked out.

9) This Agreement has been concluded in four counterparts in Czech-English bilingual version having the same force and binding nature, of which the Purchaser and the Seller shall each receive two. In the event of any discrepancies between the Czech and the English wording of this Agreement, the English wording shall always prevail.

The Parties hereby declare that they have read this Agreement prior to its execution and that they agree with the contents hereof. In witness of the above, the Parties have attached their respective signatures hereunder.

In/V Brno, on/dne

.....
Mgr. XXXXXXXXXXX, LL. M.
Director/ředitel
For and on behalf of the Purchaser/za kupujícího

In/V Wiesbaden, on/dne 18. November 2021 | 23:50 PST

.....
XXXXXXX Managing
Director
For and on behalf of the Seller/za prodávajícího

9) Tato smlouva byla sepsána ve čtyřech česko-anglických zrcadlových vyhotoveních stejné platnosti a závaznosti, přičemž dvě z nich jsou určeny pro Kupujícího a dvě pro Prodávajícího. V případě jakéhokoliv rozporu v českém a anglickém textu smlouvy má vždy přednost anglický text této smlouvy.

Smluvní strany tímto potvrzují, že si smlouvu před jejím podpisem přečetly a s jejím obsahem souhlasí. Na důkaz toho připojují níže své podpisy.

Annex No.1 –Technical Specification

Typové označení věci / Designaton of the Item
<i>The BioContinuum Imaging Filter (model 1067) including system movement and re-installation of model Bioquantum Imaging Filter (model 967).</i>
Základní požadavky kupujícího / Purchaser's basic requirements
The Public Contract comprises of delivery, installation, and training for the operation with the Gatan imaging filter and the K3 direct electron detector positioned behind the energy filter. The energy filter and the K3 detector will be installed on the Titan Krios transmission electron microscope and will become an integral part of the microscope. The tender also comprises installation of an existing Gatan imaging filter with K2 from the Titan Krios microscope to Talos Arctica microscope and the replacement of the K2 sensor.
Požadované technické a funkční vlastnosti / Required technical and functional parameters
(Plnění prodávajícího podle smlouvy musí splňovat všechny níže uvedené parametry. / Seller's performance under the Agreement must meet all the parameters below.)
The subject of the tender is the product Biocontinuum Imaging Filter model 1067.
Energy filter with 9mm entrance aperture, energy selecting slit with adjustable width in the range of minimum 3-140eV for 300kV. The filter is equipped with 100ns electrostatic shutter. The beam-stop is positioned in front of the filter prism and can be operated from the K3 PC. The additional magnification of the image by the filter optics is smaller than 6x and additional image distortions caused by the filter optics are smaller than 0.5%.
Direct electron detector K3 with the 5760 x 4092 pixel sensor array, physical pixel size of 5um, minimal internal read-out rate of 1500fps, and capacity to save 75fps. DQE at 0.5 Nyquist frequency is minimally 0.53. The capacity for motion correction during data acquisition.
The maximal size of the continuous nonfunctional part comprises 50 connected pixels. The number of the non-functional pixels does not exceed 0.1% of the overall number of pixels.
The operating PC which is part of the delivery has the following configuration at minimum: 2 x CPU (2 x 8 cores), 256 GB DDR4 RAM, 10TB SSD, 1xGPU with 4GB RAM, 10Gb connection to the internet network.
The camera and the filter can be operated using the Digital Micrograph Suite which is part of the delivery and SerialEM software at minimum. In addition, the tender will also comprise an interface for camera and filter operation using Python language.
The delivery comprises the full documentation in Czech or English.
Two days of user training
Installation of the existing Bioquantum 967 from the Titan Krios microscope to Talos Arctica transmission electron microscope including filter embedding kit for Talos microscope, alignment of the imaging filter for operation at 200kV.
Replacement of the K2 chip. The maximal continuous nonfunctional part of the sensor comprises 50 connected pixels. The number of the non-functional pixels does not exceed 0.1% of the overall number of pixels.